

Actualités

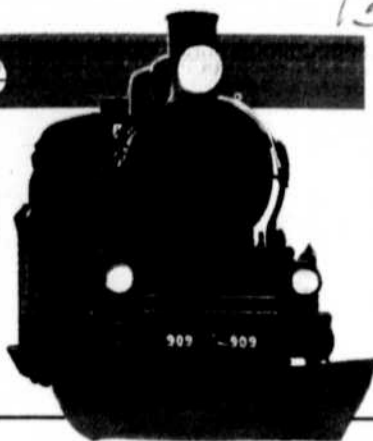
Des avions «made in Outaouais»



Page 4 Page 5

Société

Le P'tit train en vedette



Arts

L'enfant chéri de l'Outaouais



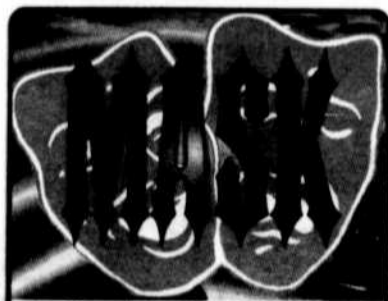
Page 8

VICTORIAVILLE

VS



venareal
6 mars
à 19h30



Sur réservation : 22 mars
Les meilleurs imitateurs au Canada: «Blues Brothers, Lenny, The Doors, Madonna, Jackson, Cher»
La Chaumière Québécoise
462, boul. St-Joseph, Hull 777-9167

LE RÉGIONAL HULL
30 ANS

TÉLÉPHONE : 776-1063

TÉLÉC. : 776-1668

Vol. 31 - No 10 4 MARS 1998 24 pages

CENTRE DE DÉBOSSÉLAGE DE L'OUTAOUAIS

40 rue Juneau, Hull
778-2600



UN VENT NOUVEAU SUR LA PROMENADE

Page 3

«Absolument aucun comptant»



Taurus familiale
«Flambant neuve»
Quantité limitée

- ÉQUIPEMENT :**
- climatisé,
 - régulateur de vitesses,
 - miroirs électriques chauffants,
 - AM/FM cassette,
 - verrouillage des portes électriques

0\$ comptant

- freins ABS,
- groupe éclairage automatique,
- moteur V6 (3 litres),
- essuie-glace arrière,
- siège électrique côté conducteur,
- 28ème siège arrière, verrouillé

34726\$*
/mois



FORD
22, boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571

375, boul. Maloney-Durois, Hull
669-0111

Payez EN JANVIER 99*
AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT

Sans frais d'administration, sans supplément.

32 PO STEREO

AFFICHAGE À L'ÉCRAN TRIANGULAIRE

SON BASE

1049\$

électroniques



699\$

HITACHI
Performance exceptionnelle

600 lignes de résolution, entrée audio/vidéo, entrée S-VHS, télécommande universelle illuminée. Livraison gratuite.



495\$

SHARP.

Entrée audio vidéo avant et arrière, réglage à la couleur préférée, minuterie, télécommande. Livraison gratuite.



349\$

JVC

Entrée audio/vidéo, minuterie marche/arrêt, télécommande.



199\$

Entrée audio/vidéo à l'avant, télécommande.



599\$

HITACHI
Performance exceptionnelle

CAMÉSCOPE 8 MM AVEC VISEUR COULEUR. Traitement numérique du signal DSPIII, compatible avec piles «AA».

PLAN DE SERVICE D'ENTRETIEN PÉRIODIQUÉ
Demandez-le!

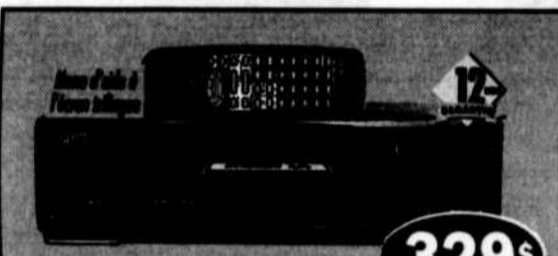
Gratuit!
une valeur de 69\$



799\$

JVC

CAMÉSCOPE VHS COMPACT AVEC ÉCRAN COULEUR DE 3 PO. Programme AE avec effets spéciaux, super haute sensibilité, système à pilotage automatique.



329\$

JVC

MAGNÉTOSCOPE À 4 TÊTES HI-FI STÉRÉO. Entrée audio/vidéo à l'avant, télécommande multimarque avec Shuttle Plus™, têtes Pro-cision 19 microns.



269\$

HITACHI
Performance exceptionnelle

MAGNÉTOSCOPE À 4 TÊTES HI-FI STÉRÉO. Rembobinage rapide, alignement numérique, télécommande universelle.



199\$

SHARP.

MAGNÉTOSCOPE. Rembobinage rapide, télécommande universelle.



1299\$

JVC

ENSEMBLE CINÉMA MAISON COMPRENANT: Récepteur audio/vidéo de 400 watts total, affichage à l'écran, magnétocassette double à inversion automatique, lecteur de disques compacts.



189\$

SHARP.

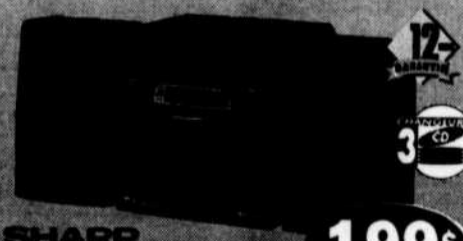
MICRO-ONDES CAROUSEL™ 1 PP. 1000 watts, plateau rotatif, 8 touches instantanées, réglage Minuta Plus™.



499\$

JVC

MINI-CHAÎNE. 160 watts total, magnétocassette double à inversion automatique, haut-parleurs à 3 voies.



199\$

SHARP.

MINI-CHAÎNE. 20 watts total, magnétocassette double, télécommande.

BRAULT & MARTINEAU

HEURES D'OUVERTURE

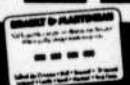
là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h
Jeu.-Ven. 9h30 à 21h
Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

HULL

217, Montcalm (coin St-Joseph) Tél.: (819) 771-6611

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU



Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500\$ meubles, électroménagers et 300\$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Seul à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en vente au moment. Aucun dépôt, paiement, intérêt si payé en entier le 12 janvier 1999.

Maintenant au tour des ingénieurs

Genivar s'agrandit et reste sur la Promenade

YVES ROULEAU
Le Régional

S'établir sur la Promenade du Portage, voilà la chose à faire par les temps qui courent à Hull pour se retrouver à l'avant-

scène de l'actualité.

Et c'est précisément ce qu'a annoncé la firme d'ingénieurs Genivar, jeudi, en présence de nombreux dignitaires et représentants de la presse.

Genivar loue l'édifice qui abritait aupa-

Pour une deuxième fois

Chez Henri encore à l'enchère

MARIO BOULIANNE
Le Régional

Pour la deuxième fois en un peu plus d'un an, l'Hôtel Chez Henri tentera de trouver preneur par le biais d'une vente aux enchères qui se fera sur place le jeudi 2 avril.

C'est le groupe T.A.P.P. Immobilier qui est en charge de cette vente aux enchères qui se tiendra donc le jeudi 2 avril à 11h

sur le site même de l'hôtel soit au 179 Promenade du Portage à Hull.

L'offre de départ minimum suggérée pour l'enchère est de 250 000\$. L'immeuble, évalué à près d'un million de dollars par la Communauté urbaine de l'Outaouais, peut avoir une foule de vocations. Pour l'instant, l'hôtel compte 31 chambres, un restaurant, des bureaux et un penthouse au dernier étage.



Le maire Ducharme et le président de Génivar, Pierre Shoiry, ont rapidement remplacé l'enseigne du bar In Extremis.

Les résidents se prononcent

Pas de "boulevard Décarie" dans Wright

YVES ROULEAU
Le Régional

Les résidents du secteur Wright ne veulent pas d'un boulevard Décarie dans leur quartier.

C'est du moins l'opinion émise par les quelque 70 résidents du quartier qui assistaient à une réunion d'information récemment sur le prolongement du boulevard St-Laurent. Ils estiment qu'une route du type boulevard Décarie couperait leur quartier en deux et affecterait sérieusement leur qualité de vie.

Les participants ont également dit souhaiter que le prolongement s'arrête à

St-Joseph plutôt qu'à Demontigny. "Les résidents du quartier craignent un déversement de la circulation automobile dans les secteurs résidentiels", a expliqué la représentante du quartier, Ghislaine Boucher, qui avait organisé la rencontre.

En fait, ce que les résidents du quartier Wright voudraient, c'est une route de type promenade, de deux voies plutôt que quatre, avec des abords paysagers.

L'idée d'un prolongement continu jusqu'à la Promenade du lac des Fées est par ailleurs assez bien accueillie par les résidents.

avant le bar In Extremis, au 86 de la Promenade du Portage. Il s'agit d'une location à long terme.

En fait, l'entreprise logeait déjà sur la Promenade du Portage, au 116. Toutefois, en même temps que la firme déménage, elle en profite pour prendre de l'expansion. De trois employés, elle passe à quinze. Le nouveau local à trois fois la superficie du précédent.

"Genivar choisit la Promenade du Portage à cause de sa position centrale et parce que les accès routiers sont bons. Mais aussi, nous voulons participer à la vie communautaire hulloise et nous sentons que le secteur de la Promenade du Portage va devenir un moteur du développement de la communauté", a expliqué le président de Génivar, Pierre Shoiry.

Pour sa part, le maire de Hull, Yves Ducharme, avait le sourire accroché aux lèvres lors de la cérémonie. "Voilà un autre événement qui s'insère exactement dans la vision d'avenir que nous entretenons pour la Promenade", a-t-il commenté.

Le conseiller du quartier Montcalm, Roland Michaud, a signalé le phénomène d'entraînement qui est en train de se manifester, particulièrement avec l'annonce d'un projet pour le Cinéma Cartier et maintenant l'expansion de Genivar.

Le conseiller Claude Bonhomme n'a pas manqué de rappeler que cette location par Genivar allait mettre fin au droit acquis d'exploitation d'un bar à cet endroit.

Le lieu choisi par Genivar est l'édifice Paquin construit en 1929. Il s'agit d'un site patrimonial.

SPECIALISTE en RÉEMBALLAGE
BAIN - TUILE - ÉVIER - APPAREIL MÉNAGER - ETC.
Travaux exposés à la
Quincaillerie Décor Plus

PRO-SHINE
Qualité et durabilité garanties
770-5399

De l'eau au sous-sol?
Monsieur **FISSURE**

En primeur
Salon
Expo-Habitat
du 12 au 15 mars

10% de rabais
sur présentation de cette publicité

643-6403

Servi-Secours
OUTAOUAIS LIMITEE

RÉPARATION D'APPAREILS MÉNAGERS
ET PLUS!

(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)

- * Réparation de fournaies électriques
- * Réservoirs à eau chaude

663-1414 • 776-1414

VOS DETTES VOUS EMPÊCHENT DE DORMIR ???

Obtenez des renseignements sur 24 heures sur 24 grâce à notre boîte vocale de messages info-conseils.

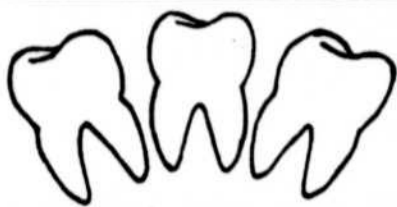
LIGNE INFO-FAILLITE
751-5449

(819) 779-2922
Sans frais
1-800-779-2449

SYNDIC DE FAILLITE
25, rue Laurier, bureau 450
Hull (Québec) J8X 4C8

Samson Bélair Deloitte & Touche

Une création de 200 emplois en 1999 à l'aéroparc industriel



CLINIQUE DENTAIRE DE L'OUTAOUAIS

306, boul. St-Joseph, Hull
Dans l'édifice Jean Coutu
entrée côté Montclair

Tension et grincement des dents (Bruxisme)

Beaucoup de personnes serrent ou grincement des dents durant le sommeil. La plupart ne s'en rendent pas compte et se lèvent le matin avec une douleur à la mâchoire ou aux dents. Ils peuvent aussi avoir de fréquents maux de tête.

Le dentiste est souvent le seul qui peut dire si vous grincez des dents. Ce phénomène est attribuable surtout à la tension musculaire que provoque le stress.

Pour protéger vos dents, le dentiste peut façonner un protecteur buccal spécial qui permettra d'alléger la pression et empêchera les dents de s'user par frottement entre elles.

Vous pouvez prévenir le bruxisme en pratiquant la détente, en diminuant le serrement des dents et en évitant de mâchonner votre crayon ou votre plume.

Si vous avez des douleurs à la mâchoire, de la difficulté à ouvrir la bouche ou de fréquents maux de tête, consultez un dentiste.

Dr Marcel Paquet, ing., d.m.d., c.d.
Chirurgien-dentiste

777-7000

Lun.-jeu. 10 h à 21 h
Vendredi 10 h à 17 h

JEAN COUTU

Ouvert 7 jours, 7 soirs, tous les week-ends

306, boul. St-Joseph, Hull
770-4232

Des avions fabriqués en Outaouais

SYLVAIN DUPRAS
Exclusif aux Hebdo GTC

Le constructeur d'avions biplaces Ultravian de Mascouche veut s'installer à Gatineau, à proximité de l'aéroport, a appris Le Régional.

Ce dossier est en gestation depuis plus de deux ans et doit se concrétiser au cours des prochaines semaines. Il ne reste plus que quelques détails à régler, comme le financement du projet et la location de hangars près de l'aéroport, avant que le projet soit

annoncé officiellement.

Au bureau-chef d'Ultravian, à Mascouche, le directeur Jean-René Lepage a refusé de commenter la nouvelle à Le Régional. "M. Lepage n'a rien à annoncer pour l'instant et tant que le dossier ne sera pas finalisé il refusera de commenter", a fait savoir un porte-parole de l'entreprise fondée en 1982.

L'un des partenaires financiers dans ce projet est le Fonds de solidarité de la FTQ en Outaouais. Son directeur général, Léon Lajoie, a confirmé que des négociations étaient en cours avec Ultravian.

"Oui, nous étudions ce dossier de façon sérieuse et avec intérêt, mais, tant que les négociations ne seront pas terminées, je ne ferai pas de déclarations dans les médias".

Selon d'autres informations glanées par Le Régional, un projet de résolution devrait être étudié par le comité exécutif de la ville de Gatineau prochainement afin d'approuver l'implantation de l'avionnerie.

Dès cet été, Ultravian louerait un hangar à l'aéroport de Gatineau ainsi qu'un autre hangar à l'aéroparc industriel afin d'y construire ses premiers avions biplaces. Pendant cette première année d'opération, l'avionnerie tenterait d'obtenir un certificat ISO lui permettant d'opérer à plein régime en 1999.

Une cinquantaine d'emplois seraient créés dès cet été et ce chiffre pourrait quadrupler l'an prochain avec la cons-

truction d'un plus grand hangar, toujours à proximité de l'aéroport de Gatineau.

A la ville de Gatineau, le président du comité de développement économique, le conseiller Yvon Boucher, n'a pas voulu commenter le dossier tant qu'il ne serait pas clos. "Le travail de mon comité est de créer des conditions favorables au développement économique et c'est ce que nous faisons pour ce dossier et tous les autres à l'étude".

AVIONS MODERNES

Ultravian fabrique quatre modèles d'avions à deux places, dont deux sont présentement en production et vendus à travers le monde. Actuellement, l'avionnerie en fabrique entre 30 et 40 par année à des coûts variant entre 40 000\$, pour le kit à assembler et 75 000\$, pour l'avion déjà monté.

L'appareil d'Ultravian est semblable au modèle Cessna mais est plus moderne et sophistiqué que son compétiteur, affirme un porte-parole de l'entreprise.

Selon ce que nous avons pu apprendre, Ultravian est intéressé à prendre de l'expansion à Gatineau en raison des installations de son aéroport et des possibilités de développement à l'aéroparc.

Si le projet se concrétise, la présence d'Ultravian pourrait permettre aussi à la ville de Gatineau d'effacer une partie de son déficit annuel de 180 000\$ à l'aéroport de Gatineau.

NOMINATION RE/MAX
1^{ER} DEVANT...
RE/MAX DIRECT INC.
Courtier immobilier agréé
LES GALERIES AYLMEY



M. Luc Bédard
Agent immobilier affilié

La direction et toute l'équipe de RE/MAX DIRECT INC. sont très fiers d'accueillir M. Luc Bédard au sein de leur équipe.

Ayant fait partie de clubs prestigieux tout au long de sa carrière, M. Bédard s'est taillé une place très enviable dans le milieu de l'immobilier.

Avec la qualité de son service, maintenant appuyé par RE/MAX DIRECT INC. ses clients en seront tous gagnants et toujours premiers devant.

Vous pouvez contacter Luc Bédard au 778-9295 et cela en tout temps ou à son bureau dans les Galeries Aylmer.

DEMEURER LOCATAIRE OU DEVENIR PROPRIÉTAIRE?

	POUR	CONTRE
LOCATAIRE	776-8287	884-4137
1 chambre	480 \$/mois	494 \$/mois
2 chambres	540 \$/mois	568 \$/mois
3 chambres	610 \$/mois	615 \$/mois
PROPRIÉTAIRE		
INCLUANT: Frais de notaire inclus		

RECHERCHÉS

Terrains au bord de l'eau, de 10 à 1 000 acres, avec ou sans bâtiments, de préférence dans l'Outaouais. Achat comptant. Réponse rapide à tous les appels. La confidentialité est assurée.

Jour (819) 771-1455
Soir (613) 729-9044

VIN et BIÈRE MAISON

Spécial du printemps

Cours GRATUIT

246-2666 / Ouvert 7 jours
205, rue Bellehumeur, Gatineau

Pour environ
2\$ la bouteille
Faites vous-même des vins maison de grandes marques

CLUB D'EAU PLUS

COUPON-RABAIS
10\$ de rabais
Kit de départ
Du 1^{er} mars au 31 mai '87



COUPON-RABAIS
24 bouteilles recyclées
GRATUITES à l'achat de votre ensemble et du concentré



Lucie Doyon, prop.

Pierce Brosnan à Chelsea en mai

Le P'tit train attire une production cinématographique

YVES ROULEAU
Le Régional

La Ville de Chelsea et les environs accueillera Pierce Brosnan, alias James Bond, au début du mois de mai.

L'agent 007 ne sera pas en mission pour le compte de Sa Majesté cette fois cependant. En fait, Brosnan viendra participer au tournage du film Grey Owl du réputé Richard Attenborough, qui a déjà réalisé Gandhi, Charlie Chaplin, Love and War et plusieurs autres films.

Les producteurs du film s'amènent pour le train d'époque de l'entreprise Train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield et le paysage de Chelsea, a fait remarquer le directeur du marketing de l'entreprise touristique, André Groulx.

"Ils nous ont contacté pour la première fois il y a deux ans et finalement l'affaire s'est concrétisée récemment", a expliqué M. Groulx.

Ce n'est pas la première fois que l'entreprise est approchée pour divers tournages. Récemment, on avait filmé des séquences de la série québécoise "Ces enfants d'ailleurs".

"Il est difficile de trouver des engins à vapeur qui fonctionnent encore. C'est très recherché pour les films d'époque", a indiqué M. Groulx.

Basé sur une histoire vécue, Grey Owl devrait coûter quelque 45\$ millions à réaliser. Les scènes tournées à Chelsea ne constitueront qu'une partie de la trame du film.

Le tournage durera quatre jours, du 4 au 8 mai, tout juste avant l'ouverture de la sai-

son d'opération du train touristique.

M. Groulx n'a pas voulu fournir de détails sur les avantages pécuniers que tire l'entreprise de ces tournages soutenant

qu'ils se mesuraient surtout en terme de visibilité. Outre Brosnan, on ignore encore quels acteurs feront partie de la distribution.



Le train à vapeur HCW.



COPIE CONFORME
Membre COOPSCO
697, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 4B4
Téléphone: 770-0637 Télécopieur: 770-9885

Le spécialiste de la reprographie à haut volume, vous offre pour le mois de mars des

✂

Photocopies couleur à 49¢ /copie

✂

Agrandissement en format 8.5 x 11. Valide jusqu'au 31 mars 1998

Passez voir notre nouvelle collection printanière

COBRA JEANS

COBRA
designer-manufacturier

COBRA
designer-manufacturier

ESCOMPTE PRIVILÈGE 20%

Sur la marchandise non réduite
VALIDE SEULEMENT CHEZ COBRA JEANS

56 boul. Gréber, Gatineau
Village Place Cartier, Hull
VALIDE JUSQU'AU 31 MARS 1998.

COBRA
designer-manufacturier

COBRA
designer-manufacturier



Comptoir St-Vincent de Paul de Hull Inc.

102 rue Eddy, Hull 776-1068



A un grand besoin de meubles et matelas en bon état, ainsi que des vêtements pour toute la famille. Nous avons une pénurie de pantalons de jogging, sous-vêtements et bas pour hommes et enfants. Nous apprécierons également tous vos dons.

Nous vous remercions sincèrement.

Vous pouvez soit téléphoner au Comptoir et nous irons chercher vos articles ou les déposer dans une de nos boîtes à cueillette localisées aux endroits suivants :

Loeb Champlain, Pharmacie Jean Coutu de Hull, Place Bédard, Zellers Place Village Cartier, Caisse populaire St-Raymond, Loeb Mont-Bleu, Église Notre-Dame de Lorette, Caisse populaire St-Joseph, Église St-Pierre Chanel, Église Notre-Dame de la Guadeloupe, Marché du Dôme, Place Riel, Métro Deslauriers, Caisse populaire Chemin de la Montagne.

NOS HEURES D'OUVERTURE SONT LES SUIVANTES :
Lundi au mercredi de 9 h à 17 h 30 • Jeudi et vendredi de 9 h à 18 h • Samedi de 9 h à 16 h 30
BIENVENUE À TOUS!

OUVERTURE OFFICIELLE

Fernande et Robert Thibodeau vous invitent
Le SAMEDI, 7 MARS de 9 h à MIDI

VIDÉO sur la FABRICATION du VIN et de la BIÈRE MAISON

A GAGNER
2 concentrés de vin
1 concentré de bière
avec l'achat de produit GRAND CRU, VINEYARD, CHARCI ou BIÈRE
Tirage le 25 avril 1998.

SPÉCIAL D'OUVERTURE
BOUCHONNEUSE 34⁹⁵\$

Laissez-nous votre nettoyage et courez la chance de gagner une bicyclette de montagne, gracieuseté de CHATEL.
Tirage le 9 mai 1998.

4\$ de RABAIS sur CONCENTRÉ de VIN

CAFÉ et BEIGNE GRATUITS

EAU DISTILLÉE 11 L	2 ¹⁵⁵
18 L	2 ⁹⁹⁵
22 L	4 ¹⁰⁵

6^e REMPLISSAGE GRATUIT

PANTALON ou JUPE UNIE 3³³⁵

MANTEAU d'HIVER 9⁷⁸⁵

CHEMISE 97¢



RELAIS VIN et BIÈRE
350, chemin de la Montagne, Hull 595-2727



LISE GAGNÉ
gestionnaire
médiateur

MÉDIATEURS

divorce - séparation
civil - commercial

ENTENTE À L'AMIABLE



PAUL FRÉCHETTE
avocat
médiateur

Conseillers en conflits et litiges

188, rue Archambault, Hull (Québec) J8Y 5E2
Tél. : 819.771.6896
Fax : 819.771.7010



Le printemps révèle les petits cadeaux de Fido

MARIO BOULIANNE
Le Régional

J'ai toujours trouvé cela rigolo de voir les propriétaires de chiens suivre leur animal préféré avec, à la main, un petit sac de plastique afin de récupérer les petits cadeaux laissés à la nature par le meilleur ami de l'homme.

Mais, en y pensant bien, ce rituel a quelques chose de respectueux. Ces propriétaires de chiens ont, en réalité, un grand respect de la propriété publique soit les parcs, les trottoirs ou autres endroits où le public a accès. En ramassant les petits bronzes que Fido a si délicatement "coulés", on se préoccupe ainsi du bien-être des concitoyens.

Ce ne sont pas tous les gens qui se baladent afin de faire prendre l'air à Toutou. Il y a aussi ceux qui, pour les mêmes raisons, profitent du beau temps pour marcher et remplir ses poumons d'air printanier. Mais, cet air doux du printemps révèle des petits secrets ensevelis sous la neige.

En fait, ce ne sont pas tous les propriétaires de chiens qui triment dans leurs poches ces petits sacs de plastique.

En hiver, on semble moins obsédé par le respect d'autrui. La neige aidant, le petit cadeau de Fido disparaît rapidement dans la froideur et la blancheur de la neige.

Mais le printemps venu, l'oeuvre de Fido est restée intacte et plus encore, tous ses attributs se révèlent au grand jour. Il devient alors hasardeux de se promener dans les parcs et sentiers boisés de la Ville.

Je rappelle donc à ces propriétaires de chiens qu'un terrain vague ne veut pas dire que les règlements s'y appliquent vaguement. Alors, soyez respectueux envers vos concitoyens et ramassez les restes du déjeuner de Pitou.

L'HISTOIRE SE RÉPÈTE

Jeudi dernier, à la rencontre de la Communauté urbaine de l'Outaouais, les vieilles chicanes entre les villes de Hull et Gatineau sont revenues hanter les élus.

Depuis un certain temps, on croyait bien que ces tiraillements étaient maintenant chose du passé. Mais non. Bien campés sur leur position, d'un côté et de l'autre de la table, les maires Ducharme et Lacroix ont encore une fois attisé le feu de la discorde.

Tandis que l'un garde ses intentions bien secrètes, l'autre les affiche au grand jour. Pour monsieur Lacroix, Hull la vilaine veut encore une fois s'approprier toutes les subventions sans en faire l'effort. Dans le dossier du centre intégré de danse, musique et d'histoire, Gatineau veut piloter seule le dossier alors que Hull voudrait bien prendre part aux discussions.

Qui a tort et qui a raison? Sais pas. Mais, dans l'élan des démarches de régionalisation des services, cette attitude ne peut être tolérée. Les élus devront mettre des bémols sur leurs ambitions personnelles. A l'approche d'élections municipales, on ne peut que croire au désir de certains élus de chercher à plaire à l'électorat.

Mais, le jeu du maire Lacroix risque de lui retomber sur le nez. Lors de cette fameuse réunion où il a demandé à rencontrer le ministre Simard pour lui proposer une alternative dans le dossier du CIDMH, il a été clair sur un point: "Je veux garder secrètes mes intentions dans ce dossier jusqu'à ce que je rencontre le ministre en compagnie de Marc Croteau". Deux jours plus tard, on pouvait lire ses "intentions" dans un quotidien local. Belle crédibilité!

INVITATION

L'UQAH

Le grand public est invité à participer à une activité de reconnaissance sur le campus universitaire.

L'Université du Québec à Hull désire rendre hommage à des personnes qui ont fait oeuvre d'éducation dans la région de l'Outaouais.

Les personnes suivantes seront honorées :

Willie Allen	Marie-Reine Côté	Jean-Denis Lalonde
Keith Anderson	Denis Dugal	François Monière
Andrée Beaumier	Maurice Groulx	Suzanne Proulx
Anne Boisvenu	Christiane Lalonde	

La cérémonie se déroulera à l'auditorium du pavillon Lucien-Brault le lundi 6 avril 1998 à 19 h 30 au 101, rue St-Jean-Bosco à Hull

**R.S.V.P. au plus tard le 28 mars 1998
(819) 595-3960**

L'Université
en Outaouais

Université
du Québec
à Hull



Claude B. Gingras
CIP Syndic



Robert P. Racicot
CIP Syndic

Évitez la faillite...

**Consultez
un syndic.
(consultation gratuite)**

**GINSBERG
GINGRAS**
Associés Inc.
Syndics
Séquestres
Liquidateurs

HULL
145, Promenade du Portage,
Hull (Québec) J8X 2K4
Tél. : (819) 776-0283
1-800-567-1905
Télé. : 776-1254

GATINEAU
160, boul. de l'Hôpital, bureau 200,
Gatineau (Québec) J8T 8J1
1-800-567-1905
Tél. : (819) 243-1515
Télé. : 243-8686

RÉGIONAL

815 boul. de la Carrière, Hull (Qc) J8Y 6T4
(819) 776-1063 Fax (819) 776-1668



- Directeur régional Charles Cloutier
- Éditeur / Directeur général Jacques Blais
- Rédacteur en chef Mario Boulianne
- Rédaction Yves Rouleau, Sylvain Dupras, Louis-P. Brulé, Bryan Kirk

- Photographe Serge Paquin
- Caricature Yves Lessard
- Conseiller publicitaire Marc Henri Réal Robert
- Rédaction Andrée-Anne Bonin, Gilles Leblanc, Brigitte Hubert
- Conception graphique Julie Drouin

- Comptabilité Julie Parent
- Secrétaire aux ventes Sandra Rochon
- Réception / Annonces classées Hélène Rochon
- Distribution Messageries Outaouais
- Impression Imprimerie Qualimax Inc.
- Composition et montage Multi Compo

Abonnement : Canada 52\$ - 1 an
Etranger 62\$ - 1 an

Le Régional n'est pas responsable

Dépôt légal Bibliothèque nationale
du Québec
Coursier de la deuxième classe
Enregistrement numéro 3143

26 000
COPIES



JACQUES BLAIS

D'UNE OREILLE À L'AUTRE

Il y a un petit nouveau dans l'équipe du Régional que nous vous présentons cette semaine. Il aurait été intéressant de vous dire son nom mais, malheureusement, nous ne le savons pas nous-même. Pour les besoins de la cause, nous lui avons attribué le pseudonyme du "POÈTE REPORTER". Dorénavant, chaque semaine, notre poète reporter offrira aux lecteurs du Régional sa pensée hebdomadaire.

Connaissez-vous les DUPONT et DUPONT de la Ville de Hull? Parlez-en à DAVID COULOMBE et JEAN BISSON.

La clientèle hulloise de Mont-Bleu Ford sera heureuse d'apprendre que le concessionnaire peut maintenant la recevoir au 22 boulevard Mont-Bleu (776-1571).

Le poète reporter

Olympiques d'hiver

Les jeux olympiques d'hiver
À Nagano, au bout de l'univers
Suscitent moins d'intérêt que les faits divers
Puisque le sport traditionnel non lucratif a viré à l'envers.

Jadis, les grandes Olympiades
Célébrées aux quatre ans dans les îles myriades
Représentant le sport sans géméniade
Maintenant exploité par l'Amérique criearde.

La saine compétition du sport,
«L'esprit le plus vif dans le meilleur corps»
A cédé sa place «la technicalité d'abord,
À la frugalité des médias et du sort.

La chaîne C.B.C. Américaine,
A englouti des millions sans vaine,
Le téléspectateur préférant son feuilleton de la semaine,
Aux sports modernes exécutés avec haine.

Le vote public condamne la commercialisation,
De cette jadis, très grande tradition de compétition
Du sport Olympique réévaluons la définition
Il appartient aux athlètes non à la télévision.

Anonyme

Entièrement rénové, l'édifice est accueillant et chaleureux.

Le Casino fêtera bientôt ses deux ans et samedi dernier, une 12e personnes a gagné un lot supérieur à 100 000\$. SERGE DESGAGNÉS de Masson-Angers a râflé 150 000\$ au Poker des Caraïbes avec une quinte royal. Le chanceux avait une main composée du 10, valet, dame, roi et as de carreau.

L'Association de golf du Québec a réservé un honneur particulier pour un gars de chez-nous alors que BOB FUGERE a reçu le titre de Golfeur sénior de l'Année au Québec. Un honneur mérité pour ce grand sportif.

Deux vétérans sont présentement sur le carreau. MARCEL FORTIN, chroniqueur de sports, et ERNEST "BUTCH" BOUCHARD, vétéran entraîneur de baseball. On leur souhaite un prompt rétablissement.

Le jeune joueur de baseball NICHOLAS JETTÉ sera fêté le 20 mars prochain au local du Hull-Volant. Nicholas quittera l'Outaouais bientôt pour se joindre aux Élites de Laval à titre de lanceur et joueur de 1er but.

ÉDOUARD RENÉLIQUE œuvre présentement en Afghanistan avec Pharmaciens sans frontière. Son séjour là-bas est périlleux et il se pourrait même qu'on l'oblige à revenir au pays avant la fin de son mandat.

FRANK COTTON s'amuse beaucoup aux réunions du Club Kiwanis Clé d'Or qui est heureux de le compter parmi ses membres.

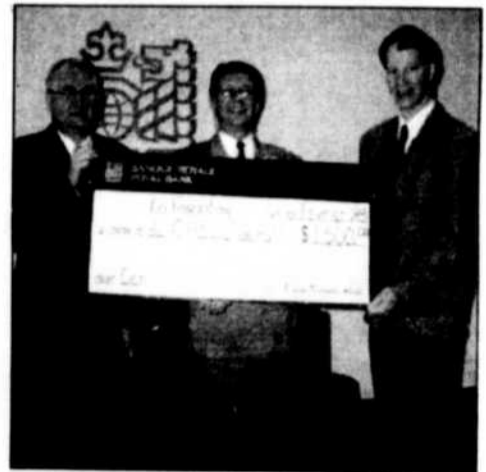
Et oui, l'auteur de ces lignes est encore en vacances mais cette fois-ci, il a préféré les Laurentides à la Floride. Alors, l'équipe du Régional en profite pour laisser la parole à quelques lecteurs.

Selon sa voyante, JACQUES BLAIS aurait eu une vie antérieure plutôt houleuse. Il semblerait qu'il aurait pratiqué le plus vieux métier du monde. Qui l'eut cru!

Il semble que JACQUES n'est pas toujours dit la vérité à son bon ami PIERRE ROCHON lors de son récent voyage en Floride. Alors cher Pierre, il y a des choses que tu devrais vérifier auprès de tes autres

compagnons de voyage.

Un message à ROCH LAPOINTE: les appels obscènes reçus lors d'une certaine soirée au EAST SIDE MARIO'S provenant tous du téléphone cellulaire de Jacques.



1500\$ POUR LE CHSLD

La Banque Royale du Canada a remis 1500\$ à la Fondation du CHSLD de Hull dans le cadre de sa campagne de levée de fonds. Sur la photo, Roch Renaud, président de campagne, et Benoît Brunet, directeur général de la Fondation, entourent Réjean Beaudin, directeur régional de la Banque Royale.

ÉNERGIE CARDIO, le plus grand réseau avec 36 centres au Québec

La chaîne de centres de conditionnement physique "ÉNERGIE CARDIO" dont une franchise est installée ici même dans la ville de Hull, est devenu le plus grand réseau au Québec. Par ailleurs, les membres du centre de Hull en bénéficient, car ils peuvent aller s'entraîner dans les 35 autres centres de la province où ils retrouveront à peu près les mêmes équipements et la même uniformité dans les services offerts et ce, sans frais supplémentaires.

Ces centres d'entraînements sur appareils Nautilus et sur les appareils servant à améliorer le cardio-vasculaire, offrent également des cours de danse aérobique, de step, et de fesses de fer. On y retrouve de plus, leur programme exclusivement réservé aux personnes qui désirent suivre une diète alimentaire tout en faisant de l'exercice.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter la succursale locale au 819-778-1252 ou, si l'aventure d'une franchise dans le domaine du conditionnement physique vous intéresse, vous pouvez appeler le centre administratif au 514-979-3613.

RÉFÉRENCE

Alain Beaudry, directeur général
Téléphone : 514-979-3613 Télécopieur : 514-979-3801

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

13 ans d'expérience

SUPER SPÉCIAL



FRAIS INITIAUX
À SEULEMENT*

13 000\$

* Taxes incluses

*Équivaut à 70% de rabais

13 jours seulement
(se termine vendredi le 13 mars 1998 à 22 h 30)

En plus: Obtenez \$13.00 de réduction sur le total des mensualités (selon le centre)

Énergie Cardio

(Autrefois Concept Nautilus, fondée en 1985)

GATINEAU 410, Maloney Ouest (voisin du McDonald) 643-3836	HULL 1030, St-Joseph (en face de Villa Toyota) 778-1252
---	---

LE PLUS GRAND RÉSEAU AVEC 36 CENTRES AU QUÉBEC

LE REGIONAL HULL, le mercredi 4 mars 1998 - 7

WELCOME WAGON LTD.
DEPUIS 1930

FUTURES MARIÉES

HOLIDAY INN PLAZA LA CHAUDIÈRE
2 Montclam, Hull
Plusieurs prix de présence.
Chance de gagner un voyage de noces en Jamaïque.

Le dimanche, 15 mars 1998 à 13 h 00

Si votre mariage a lieu après le 15 juin 1998, vous êtes cordialement invités à un défilé de mode de mariés et à une rencontre avec des commanditaires de l'Outaouais.

ENTRÉE GRATUITE
Appelez Janis
684-4983
Pour informations



Si vous attendez votre premier bébé, nous pouvons sûrement vous aider.



GRATUIT

NOUS VOUS INVITONS À ASSISTER AU séminaire Bébé pas à pas

SUR L'ALIMENTATION DU NOURRISSON

dimanche le 15 mars, 1:30 pm.

Maison du Citoyen a Hull, 25 rue Laurier

Animé par une diététiste, ce séminaire gratuit est conçu pour répondre à vos questions sur l'allaitement et l'alimentation de votre bébé. Une présentation de réanimation cardio-respiratoire ainsi que des conseils de premiers soins seront donnés par un moniteur qualifié de l'Ambulance St-Jean. Il y aura aussi un exposé sur les interactions des différents médicaments donné par un pharmacien du Groupe Jean-Coutu.

Prix de présence : vous courez la chance de gagner un siège d'auto Evenflo® et plus encore !
Chaque future mère qui participe à ce séminaire recevra gratuitement un emballage-cadeau d'une valeur de 25 \$.

Pour vous inscrire, composez le 1 800 883-6042

www.meadjohnson.ca

MeadJohnson

evenflo

*Usager autorisé de la M.D. © 1997 Mead Johnson

*Les marques de commerce Evenflo sont la propriété de Inco, inc.

Début le
16 Mars 98

Suivi
personnalisé

DIÉTTE ou EXERCICES

Perdez de 12 à 30 livres en 8 semaines
ou
vous ne payez rien
"GARANTIE ÉCRITE"

Faites un premier effort
et téléphonez pour
connaître les détails
du seul programme
d'amaigrissement
qui fonctionne vraiment!

On fête nos
13 ans d'expérience:
obtenez **13%** de réduction
avant le 13 mars 98



Une division de Énergie Cardio

GATINEAU	HULL
410, Maloney Ouest (voisin du McDonald) 643-3836	1030, St-Joseph (en face de Villa Toyota) 778-1252

36 CENTRES AU QUÉBEC

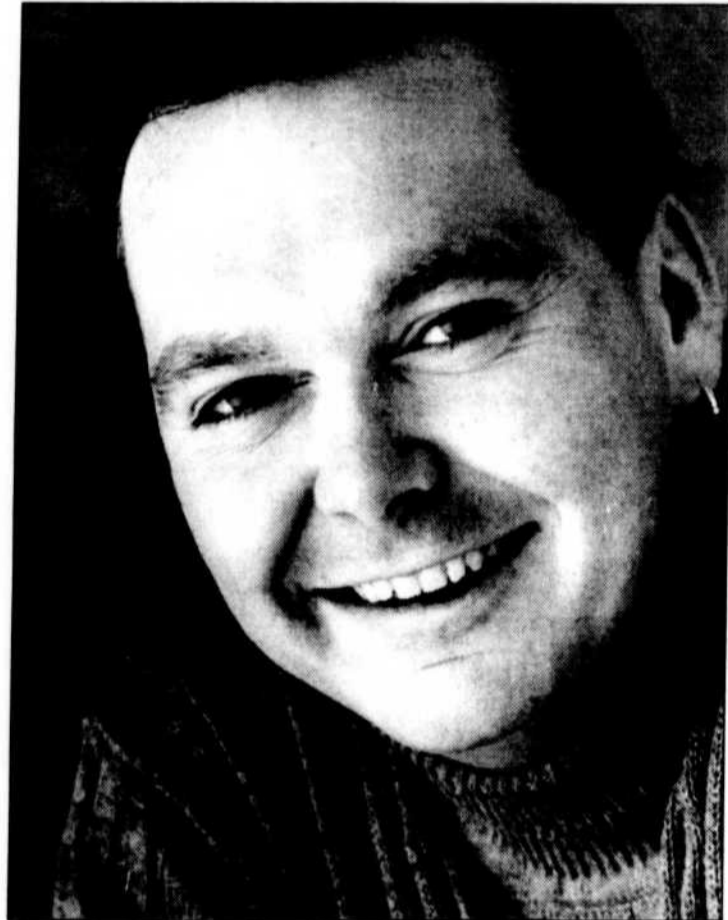
ARTS ET SPECTACLES

L'humoriste Jean-Michel Anctil

L'enfant chéri de

MARIO BOULIANNE
Le Régional

Rarement a-t-on vu un artiste se faire
adopté par la population de l'Outaouais
de cette façon.



Depuis l'été
dernier, Jean-
Michel Anctil
revient dans la
région périodique-
ment afin de satis-
faire la demande.

Il n'aura fallu
que quelques soirs
à l'artiste pour
conquérir l'Ou-
taouais. Engagé
pour une douzaine
de représentations
l'été dernier par le
production Ri-
chard Michaud de
Multi Spec, Anctil
a par la suite pul-
vérisé plusieurs
records d'assis-
tance pour un
humoriste en
Outaouais.

Outre les soirs
déjà prévu à l'ho-
raire, on a rajouté
près d'une dizaine
de supplémen-
taires et les gens en redemandaient. En
novembre, l'humoriste est revenu pour
quelques soirs et voilà que cette

Jean-Michel Anctil, dans le rôle du grand-père,
sera de retour au Collège de l'Outaouais du 5 au 7
mars ainsi que les 3 et 4 avril.

Rouleaux de printemps.



LOEB

On cuisine si bien ensemble.

Papier
Hygiénique

COTTONELLE
12 ROUL.

Jusqu'à épuisement des stocks.



LOEB
CONSOMMATEURS AVISÉS #3

Profitez-en!

SUPER OFFRE

DE LOEB

249
ch.

LOEB Mont Bleu
775, boul. St-Joseph, Hull
LOEB Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull

LOEB Champlain
210, rue Champlain, Hull
LOEB Buckingham
999, boul. Dollard, Buckingham

LOEB Pierre Côté
381, boul. Maloney est., Gatineau
LOEB Galeries Gatineau
900, boul. Maloney ouest, Gatineau

LOEB Riviera
22, ave des Flandres, Gatineau
LOEB Grand Rivière
203, chemin Aylmer, Aylmer

Prix en vigueur du mercredi
4 mars au samedi
7 mars 1998.

L'Outaouais revient pour cinq soirs

semaine, soit du 5 au 7 mars, il est de retour sur les planches du Collège de l'Outaouais.

Ces trois spectacles se sont vendus très rapidement à tel point que le producteur a déjà réservé la salle pour deux autres représentations soit les 3 et 4 avril prochains. Les billets sont déjà en vente.

L'humoriste avait vécu pareil engouement lorsqu'il passa l'été au Vieux Clocher de Magog en 1996. Lors de son passage en Estrie, il avait établi de nouveaux standards d'assistance pour cette salle très prisée du public. Mais ce qu'il a accompli en Outaouais est unique dans la carrière de Jean-Michel Anctil.

En fait, la population de l'Outaouais a véritablement adopté ses personnages. Précilla, monsieur Beaudoin, Maxime, le grand-père, Rateau et plusieurs autres ont fasciné le public. Pour ce retour dans la région, Anctil a préparé des surprises en ajoutant quelques gags. Rateau et M.Desbiens ont vu leurs textes retouchés par l'humoriste qui, dit-il, prend un grand plaisir à jouer ses huit personnages.

"Après presque 200 spectacles, il est bon d'ajouter quelques nouveautés et ce, autant pour le public que pour nous", confiait-il quelques jours avant son arrivée à Hull.

Pour l'instant, Anctil s'est remis à l'écriture pour un nouveau spectacle qui sera prêt dans un peu plus d'un an. "Il y a des personnages que je veux faire évoluer, disait-il. J'écris présentement la suite de M.Desbiens, l'infidèle, qui aura bien des choses à dire sur les pensions alimentaires. Il y a aussi Rateau et Maxime qui prendront une nouvelle direction. Quant à Précilla, je veux

qu'elle reviennent mais dans un rôle moins important".

Mais pour l'instant, c'est le spectacle qu'il a présenté cet été qui sera à l'af-

fiche du Collège de l'Outaouais cette fin de semaine ainsi que les 3 et 4 avril.

Pour ceux ou celles qui n'ont pas encore vu ce spectacle, ils peuvent déjà

réserver leurs places pour les deux représentations du 3 et 4 avril en composant le 755-1111 (Tichetmaster). Un show à voir et à revoir.

Ne ratez pas notre incroyable

ACHATS SPÉCIAUX
à partir de 9⁹⁹\$

* 50% de rabais *

Rideaux de douche de tissu

En vente **9⁹⁹\$**

Rég. 19.99\$

*Jusqu'à 50% de rabais *

Oreillers "Royal Velvet"

Votre Choix **14⁹⁹\$** Toutes grandeurs

Rég. jusqu'à : 29.99\$

*Jusqu'à 50% de rabais *

Housse de couette en Percalé

Votre Choix **49⁹⁹\$** Toutes grandeurs Aussi en King

Rég. jusqu'à : 99.99\$

*Jusqu'à 50% de rabais *

Couette en duvet lavable

Votre Choix **99⁹⁹\$** Toutes grandeurs Aussi en King

Rég. jusqu'à : 199.99\$

foliterie de mars

VENTE

ÉPARGNEZ JUSQU'À...

50%

HÂTEZ-VOUS, IL NE RESTE QUE 12 JOURS

Ensemble de drap en flanelle

20% de rabais

Liquidation fin de saison

Couvre-matelas "Comforel"

Votre Choix **39⁹⁹\$** Toutes grandeurs Aussi en King

Rég. jusqu'à 69.99\$

Serviettes "Royal Velvet"

Achetez un ensemble au prix de vente et obtenez-en un autre à

50%

Cette offre prend fin le 31 mars 1998

Couverture thermique en coton

Votre Choix **29⁹⁹\$** Toutes grandeurs Aussi en King

Rég. jusqu'à 49.99\$

Couette synthétique "Jumbo"

En vente **59⁹⁹\$** Lit double

Rég. jusqu'à 79.99\$

TRÉSOR DE LA LITERIE
LINEX SUPERSTORE

GATINEAU
25, ch. de la Savane
(Plaza Toys "R" Us),
568-2000

OTTAWA-EST
560, ch. Montréal
(angle St-Laurent)
741-5000

ORLÉANS
Mail Place d'Orléans
(Près du Eaton - 5ème étage)
824-7550

OTTAWA-SUD
2675 Alta Vista
(angle Bank)
521-5000

NEPEAN
194 ch. Robertson
(Village Mews Plaza)
828-5000

RÉNOVATION

GODIN

- rénovation générale
- nouvelle construction
- agrandissement
- sous-sol
- portes et fenêtres

Licence de la régie du bâtiment
Garantie rénovation APCHQ

772-8182

TITANICA

En vente

Réservez vos billets à l'avance auprès de **TICKETMASTER** (613) 755-1111 ou à la Billetterie du Musée.
Horaire journalier : (819) 776-7006

FESTIVAL DE FILMS
IMAX
MARS 1998

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
100, rue Laurier, Hull (Québec) • www.civilisations.ca

VALEUR IMAX-IMUM!

4 films pour 17\$ pour les adultes
13,50\$ pour les jeunes et les aînés

1 film : 5,25\$ pour les adultes; **4,50\$** pour les jeunes et les aînés

Une occasion unique de découvrir ou de revoir 13 superbes productions en IMAX^{HD}, IMAX^{HD} et OMNIMAX^{HD}! À l'achat de 4 films, recevez 2 BILLETS GRATUITS pour la première mondiale du film *Mystères de l'Égypte* en IMAX^{HD}.

Titanica en IMAX
3, 25 mars 21 h

Effets spéciaux en IMAX
3-6 mars 15 h
21, 22 mars 13 h

Extrêmes Limites en OMNIMAX
4, 11 mars 21 h
5, 6 mars 17 h
18 mars 20 h

Jimmy donne l'alerte en IMAX
7, 14 mars 10 h

Le mystère des Mayas en IMAX
4 mars 22 h

Le premier empereur de Chine en IMAX
14, 15 mars 16 h

Les ailes du courage en IMAX
6, 18 mars 19 h
11 mars 22 h

Mer sans frontières en IMAX
1, 3-8, 21, 22, 24-29, 31 mars 16 h
3-6 mars 11 h
3, 4, 11, 25 mars 19 h
6, 18 mars 22 h
10-15, 17-20 mars 13 h

Nic, la mission en OMNIMAX
1, 3-8, 24-27, 31 mars 13 h
3, 11 mars 20 h
18 mars 21 h

Momentum en IMAX HD
10-13 mars 17 h
28, 29 mars 10 h 30

Montagnes de feu en OMNIMAX
4, 25 mars 20 h
10-13 mars 16 h

Stormchasers en OMNIMAX
3, 4 mars 17 h
6 mars 20 h

Yellowstone en OMNIMAX
6 mars 21 h
28, 29 mars 13 h

Fermé les lundis

LE REGIONAL HULL, le mercredi 4 mars 1998 - 9

Amis de St-Joseph

Les Amis de St-Joseph tiendront leur assemblée générale avec élection le 15 avril à 19h.

Secteur Daniel-Johnson

La Maison du quartier Daniel-Johnson de Hull a bien besoin de bénévoles dans

les différents comités. Pour information, composez le 772-6625 ou rendez-vous au 8 Le Breton appartement #2.

Bénévoles pour les impôts

Le Centre d'Action bénévoles de Hull est à la recherche de bénévoles pour les cliniques d'impôts qui auront lieu en mars

et avril. Pour information, communiquez avec Aïcha Bourik au 778-6155.

Cuisine St-Benoît

La cuisine St-Benoît offre un souper danse en ligne le samedi 28 février. Pour information ou réservation, composez le 595- 8778.

Tournoi scolaire d'échecs

L'Association Echecs et Maths tient un tournoi d'échecs le dimanche 8 mars de 12h à 16h au centre communautaire Jack Purcell à Ottawa. Pour information, communiquez avec Alain Charbonneau au 772-0024.

Jelli-Danse

Des soirées rencontres non alcoolisée et des concours d'amateurs ont lieu tous les samedis soirs de 21h à 1h au gymnase du Pavillon Jellinek du 25 St-François à Hull. Pour information, communiquez avec Claude au 776-5584.

Académie de gérontologie

L'Académie de gérontologie est à la recherche d'un ou une directrice générale à titre bénévole. Pour info: 776-5052.

Un brin de sucre et de plein air dans la Petite-Nation

(SP) Mars, le dernier mois complet de l'hiver. Enfin, cette saison semble vouloir céder sa place au printemps. Les journées sont plus longues et déjà on respire l'air printanier. Même si on conservera un mauvais souvenir du verglas de janvier, l'odeur du sirop d'érable circule déjà dans l'air dans la Petite-Nation.

Région située au sud-est de l'Outaouais, dans le comté de Papineau, à environ 55 km de la ville de Hull, la Petite-Nation regorge de beautés naturelles qui se déploient de différentes façons au rythme des saisons.

Ses cabanes à sucre sont reconnues pour leur accueil, leur excellente nourriture et leur service et plusieurs grands chefs de la potion magique printanière, le sirop d'érable, ont commencé à brasser leurs marmites.

Selon David Fisk, conseiller au bureau régional de Buckingham du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, la situation des érablières ne devrait pas être dramatique dans l'Outaouais.

«Ce sont de 25% à 45% des arbres qui sont affectés par la tempête de verglas, mentionne-t-il. Toutefois, la récolte d'eau d'érable ne devrait pas être influencée cette année en dépit des dommages que les érables ont subis dans la Petite-Nation».

Le temps est donc propice pour aller se sucrer le bec et déguster de la tire d'érable sur la neige dans la vallée de la Petite-Nation. C'est le temps de savourer un succulent repas de cabane à sucre: oreilles de crisse, omelette, pouding chômeur, sirop d'érable, etc; tous ces aliments savoureux n'attendent que vous pour être avalés avec appétit.

Vous savez, une petite tricherie à la table n'a jamais tué personne. De plus, le temps des sucres c'est la meilleure façon de célébrer le printemps qui se pointe le bout du nez...

Cabane à sucre

BRAZEAU

Côte Saint-Charles
Papineauville

Tournez à gauche après la voie ferrée située entre Plaisance et Papineauville

OUVERT DU 28 FÉVRIER AU 26 AVRIL

Promenade en traîneau
(«sleigh ride»)

prix spécial pour groupe

Salle à manger pouvant recevoir
250 personnes

Repas canadiens, salle de danse

Info: 819-427-5611



- * Repas typique de la cabane
- * Produit de l'érable fabrication maison
- * Salle à manger
- * Salle de danse
- * Prix spéciaux pour âge d'or
- * Promenade en traîneau («sleigh ride»)

ouvert 7 jours à partir de 9h
du 28 février au 26 avril
Aussi: fin de semaine du 2-3 mai et 9-10 mai

avec ou sans réservation
groupe de 25 et plus: réservez svp
819-427-5413

Visites guidées de l'érablière
Visite de notre cuisine d'antan
et autres antiquités
442, côte Saint-Charles
Sainte-Angélique Papineauville

Cabane à sucre Demers

Saint-Sixte 985-3110

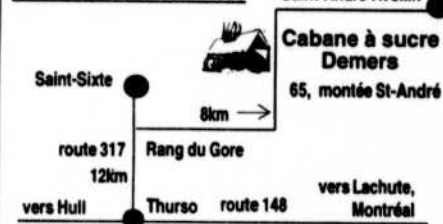
Venez vous régaler
et vous amuser!

Nous avons les meilleures oreilles de crisse: parole de Serge et Lyne.

✓ Promenade en traîneau

✓ Repas à volonté

Pour nous trouver:



ouvert samedi et dimanche
ouvert tous les jours pour les groupes sur réservation



Ambiance familiale et chaleureuse

*
Salle à manger (72 places)
Salle d'attente (60 places)

*
Grand stationnement
Promenades en traîneau
Apportez votre boisson alcoolisée
Réservations préférables pour groupe

Vos hôtes:
Claudette Cloutier
Mario Brazeau
427-8241

LE CITRIMAX™

L'INGRÉDIENT NATUREL IDÉAL POUR MAIGRIR

L'expérience clinique sur plus de 1000 personnes prouve que vous pourriez perdre plus de 7 livres ou plus dès la première semaine, sans reprendre le poids par la suite.

Vous trouverez la marque CITRIMAX™ dans les produits de la gamme MINIMA.



En spécial cette semaine **14.99\$** Régulier 24.99\$

Disponible chez: **JEAN COUTU**
306 St-Joseph, Hull - 62 Gréber, Gatineau
381 Maloney, Gatineau - 181 Principale, Aylmer

Faites appel aux forces de la nature

Expedition Eddie Bauer 98
4 x 4, 4 portes

499\$/mois

TRANSPORT INCLUS
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS

Première mensualité exigée. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.



CHOISISSEZ LE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

MENSUALITE LOCATION 24 MOIS	MISE DE FONDS OU ECHANGE EQUIVALENT
499\$	5 995\$
599\$	3 995\$

LOCATION SANS COMPTANT DISPONIBLE



LE PLAISIR DE CHANGER DE VÉHICULE AUX DEUX ANS
OPTION D'ACHAT À VALEUR GARANTIE
MINIMISEZ VOTRE OBLIGATION FINANCIÈRE



Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury
www.acfmq.qc.ca



EN SOCIÉTÉ

Un objectif de 85 000\$

Un Carême de partage pour Développement et Paix

MARIO BOULIANNE

Le Régional

L'organisme Développement et Paix a lancé son Carême de Partage dans le diocèse de Gatineau-Hull lors d'une conférence de presse plus tôt cette semaine.

Ce Carême de partage est également une levée de fonds qui est la plus importante jamais lancée par l'organisme dans la région avec un objectif de 85 000\$. La campagne de financement et d'information de Développement et Paix se fera sous le thème "Même problèmes, une solution: la Solidarité".

Afin de perpétuer la tradition, les activités de financement paroissiales seront nombreuses et on retrouvera également les activités classiques de l'organisme dont le calendrier

"Style de vie", les cannettes à sous, la cueillette du 5e dimanche du carême et plus. L'an dernier, le Carême de partage a rapporté 7.9M\$ au niveau national. En Outaouais, en 1998, Mgr Roger Ebacher s'est associé de près à l'organisme et sa campagne de financement.



**MÊMES PROBLÈMES
UNE SOLUTION
LA SOLIDARITÉ**

Votre don fait la différence!

DÉVELOPPEMENT ET PAIX 1-888-234-8533
Montréal: (514) 267-6711
http://www.dap.org

SERGE PAQUIN, Le Régional

Mgr Roger Ebacher, évêque du diocèse de Gatineau-Hull, prendra une part active dans le Carême de Partage, la campagne de financement de Développement et Paix.



• Une sélection de reproductions disponibles sur place ou en catalogue

• Cadres standards bois & métal

• Services d'encadrements et laminages sur mesure

50% de réduction
Encadrement de bois ou de métal sur mesure.
COUPON OBLIGATOIRE

Stavou
Courez la chance de gagner une reproduction encadrée de Picasso.

Coupons disponibles en magasin. Tirage le 28 mars 1998. Achat requis.

"Coup d'Oeil"

Exposition des oeuvres de l'aquarelliste Hélène Lavole
jusqu'au 8 mars

2 pour 1
Cadres standards avec Marie-Louise

2 pour 1
Laminage sur mesure

TOUS NOS PRODUITS FINIS :
• ENCADREMENTS • LAMINAGES • MIROIRS
• BOIS et MÉTAL • REPRODUCTIONS

RÉDUITS DE
50% à 75%

Quadrisart

195 DEVEAULT, unité 3 Hull (Parc Industriel)
777-0805

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi 9 h à 18 h / Samedi 10 h à 17 h
Dimanche de midi à 17 h

LES OFFRES SONT VALIDES JUSQU'AU 31 MARS 1998

LA COLLECTION DU PRINTEMPS

Au cours du printemps, vous pourriez être gagnant grâce à nos services des pièces et technique.

Du 2 mars au 30 avril 1998, les clients des services des pièces et technique de Ford pourront gagner instantanément ou participer à un super tirage national.

Avec achat ou service de 50 \$ et plus

- Vingt-quatre gagnants s'en iront immédiatement avec un sac "Ford Racing" authentique. *Prix de détail - 34,95 \$*
- Deux cent quatre-vingt-dix gagnants au niveau national recevront chacun une chaîne stéréo portable Sony. *Prix de détail - 249,50 \$*
- Dix gagnants au niveau national recevront chacun un ensemble composé d'un collier en or de 22 po et de boucles d'oreille assorties pour dame. *Prix de détail - 2 450,00 \$*

Demandez votre bulletin de participation dès aujourd'hui.

DUPONTAGE MERCURY 778-2751
949, boul. St-Joseph, HULL
568-2751
346, boul. Gréber, GATINEAU

SERVICE DE QUALITÉ Heures d'ouverture du service technique

FORD	HULL	GATINEAU
lundi, jeudi, vendredi	7 h à 17 h 30	Du lundi au vendredi
mardi, mercredi	7 h à 18 h	samedi
7 h à 21 h	9 h à 11 h	

Les Terrasses de l'Ambassade
GRANDE VENTE
Fin de projet

3% intérêt pour la première année
OU
5 appareils ménagers
à partir de 102,900\$

- Semi-détaché de luxe
- 3 modèles disponibles
- Site enchanteur près du pont Champlain

Taché chemin d'Aylmer
Ch. de la Montagne
Pont Champlain

771-9099

152 Marcel Chaput, Hull
HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi 10 h à 17 h
Samedi et dimanche 13 h à 17 h

BENA

LE SUPER C DE HULL COMPLÈTEMENT RÉNOVÉ

Publi-Reportage

Venez découvrir un marché d'alimentation qui comblera vos attentes

Le Super C du Carrefour du Casino, ça vaut le déplacement

Depuis le 23 février dernier, la population de Hull et des environs a le plaisir de magasiner dans un Super C entièrement rénové. En effet, la chaîne Super C a investi 1,7 million de dollars pour réaménager complètement sa succursale du Carrefour du Casino, 725, boul. de la Carrière à Hull. Nouveau revêtement de sol, nouvel éclairage, nouvelle signalisation, nouveaux étalages, nouveaux comptoirs réfrigérés, nouvelles couleurs et nouveaux produits. Tout le magasin a été revu pour répondre aux besoins des consommateurs et des consommatrices d'aujourd'hui. Cet investissement majeur témoigne du dynamisme remarquable de ce chef de file dans le segment des marchés d'escompte ainsi que sa confiance dans le potentiel commercial de la région de Hull.

C'est le tout dernier modèle d'aménagement de ses magasins à grande surface que la direction de Super C a voulu offrir à la population de Hull. C'est avec enthousiasme que vous découvrirez le nouvel aménagement de ce magnifique magasin reconnu pour ses prix super économiques de même que pour la variété, la quantité et

la qualité exceptionnelle de ses produits. On peut nier la modernité de ce nouveau concept. La qualité de l'éclairage, la largeur des allées, l'emplacement choisi pour les divers départements sont autant d'éléments qui faciliteront vos déplacements dans le magasin. Côté décoration, le rouge et le jaune, deux couleurs corporatives de Super C sont cette fois omniprésentes. Tout le périmètre du magasin est peint en beige avec des touches de couleurs vives comme le vert, le rouge foncé et le bleu qui délimitent les différents départements. Le tout produit une ambiance chaleureuse et des plus agréables.

Super C est établi à Hull depuis 1988 dans un local dont la superficie est de 45 000 pieds carrés. La chaîne Super C compte 34 magasins au Québec et emploie 3 800 personnes. Le magasin de Hull, qui emploie 96 personnes, est le sixième à bénéficier de ce nouveau concept d'aménagement. La direction entend bien maintenir sa politique de bas prix qui lui a assuré une clientèle des plus fidèles et toujours grandissante depuis 10 ans dans la région de Hull.



CONCOURS SUPER C HULL

À gagner : - deux (2) congélateurs 12,8 pieds cubes de marque General modèle MFC13M d'une valeur approximative de 409 \$ chacun, avec deux (2) assortiments de produits surgelés de marque Super C d'une valeur de 100\$ chacun.

Complétez le bulletin de participation, déposez-le dans la boîte spécialement identifiée chez Super C, 725, boul. de la Carrière, Hull avant le 7 mars 1998 16h29 et courez la chance de gagner un (1) des deux (2) congélateurs avec un assortiment de produits surgelés de marque Super C.

DATES DES TIRAGES :

- Vendredi 6 mars 20h00 :
1 congélateur General 12,8 pieds cubes avec un assortiment de produits surgelés Super C
- Samedi 7 mars 16h30 :
1 congélateur General 12,8 pieds cubes avec un assortiment de produits surgelés Super C (Réservé aux 18 ans ou plus, détails et règlements en magasin)

BULLETIN DE PARTICIPATION

Nom : _____ Âge : _____
 Adresse : _____
 Ville : _____
 Code postal : _____ Tél : _____
 Répondez à la question :
 20 X 4 - 10 + 5 = _____ **super C**



Marraine d'allaitement

L'organisme Nourri-Lait tiendra une formation pour les femmes qui voudraient devenir marraine d'allaitement auprès des jeunes mères. La formation aura lieu le 16, 23 et 30 avril ainsi que les 3 et 14 mai. Pour information, composez le 777- 4499.

Voyage culturel

L'Académie de gérontologie de l'Outaouais organise un voyage culturel à Québec Rive-Sud, Vieux Québec et Grosse-Ile les 17 et 18 mai. Pour information, communiquez avec Carole au 643-2374 ou 776-5052.

à la recherche de bénévoles pouvant offrir du transport à des personnes âgées en perte d'autonomie. Pour information, communiquez avec Josiane au 777-4232.

Coeur le jeudi 5 mars à 19h30. Pour information, communiquez avec Rollande au 776- 3694.

Voyage de danse

Un voyage de danse est organisé le samedi 14 mars à Laval. Il en coûte 35\$ par personne tout incl. Pour information, communiquez avec Francine 772-4036.

Entre-Femmes

Le groupe Entre-Femmes de l'Outaouais tiendra un atelier de formation sur les aspects légaux dans la vie des femmes qui aura lieu au sous-sol de l'église Sacré-

Besoin de transport

La Société Alzheimer de l'Outaouais est

Centre capillaire Jeannot Larocque

- *perruques (cas de chimio, service à domicile disponible)
- *toupets
- *rallonges de cheveux
- *voluminateurs
- *et bien d'autres

lundi - mardi
sur rendez-vous seulement

188, Saint-Joseph
au local de
Coiffure du Quartier
Hull 595-8585

RELACHE DU PRINTEMPS POUR ADULTES

AUCUN APPORT INITIAL. INTÉRÊT ET VERSEMENT PENDANT 90 JOURS!

FINANCEMENT SUR ACHAT DE LA PROPRIÉTÉ DES NOUVEAUX MODÈLES CHEVROLET - OLDSMOBILE. L'OFFRE PREND FIN LE 10 MARS 1998.

Chevrolet Blazer ----- **33 999 \$**



Moteur V6 Vertec 4200, boîte automatique, boîte de transfert à commande électronique, freins antiblocage aux 4 roues, sacs gonflables côtés conducteur et passager avant, climatisation, radiocassette AM/FM stéréo, vitres électriques, verrouillage électrique des portes, rétroviseurs à réglage électrique

3,9%

jusqu'à 48 mois

FINANCEMENT PAR GMAC SUR ACHAT

Chevrolet Malibu ----- **19 999 \$**



Moteur Twin Cam de 2,8 litres, boîte automatique, freins antiblocage aux 4 roues, sacs gonflables côtés conducteur et passager, radiocassette AM/FM stéréo, climatisation

Chevrolet Cavalier ----- **14 510 \$**



Moteur de 2,2 litres, boîte manuelle 5 vitesses, freins antiblocage aux 4 roues, sacs gonflables côtés conducteur et passager, moulures latérales

239 \$ (36 mois/transport de 620 \$ compris)

AUCUN COMPTANT AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Oldsmobile Intrique ----- **25 969 \$**



Moteur V6 3000 Series II, boîte automatique, freins antiblocage aux 4 roues, sacs gonflables côtés conducteur et passager, vitres électriques, rétroviseurs à réglage électrique, verrouillage électrique des portes, radiocassette AM/FM stéréo, climatisation

439 \$ (36 mois/transport de 785 \$ compris)

AUCUN COMPTANT AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Chevrolet Venture ----- **22 999 \$**



Moteur V6 3400, boîte automatique à surmultiplication, freins antiblocage aux 4 roues, sacs gonflables types frontal et latéral pour conducteur et passager avant, climatisation, verrouillage électrique des portes à temporisation programmable

367 \$ (36 mois/transport de 940 \$ compris)

AUCUN COMPTANT AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

HÂTEZ-VOUS! OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ.



Une vie saine et le conseil de la semaine du



GUIDE D'ACHAT: Le pois mange-tout

Faites un bon choix
Choisir des gousses vert brillant, fermes, aplaties et d'une apparence fraîche et croquante. Délaisser les gousses flétries ou ridées.

Manipulez avec soin
Pour conserver leur pleine fraîcheur, réfrigérer les gousses non lavées dans un sac de plastique ample jusqu'à 2 jours. Pour utiliser, tailler le bout de la tige et retirer tous les filaments encore rattachés.

Savourez le goût
Les pois mange-tout exigent peu de cuisson. Si on les cuit plus de 2 minutes, ils perdent leur belle couleur verte et leur texture croquante. Cuits à la vapeur, ils sont exquis avec un peu de beurre et de sel. On peut les sauter à la poêle. Pour de savoureux canapés, enrouler un pois mange-tout blanchi autour d'une crevette cuite et servir avec une trempette aigre-douce. Ces pois peuvent être farcis avec du fromage à la crème et du jambon ou du saumon ou ajoutés à votre salade préférée.

Des valeurs avantageuses
* Une excellente source de vitamine C
* Une source de folacine, de magnésium et de fer

INFORMATION NUTRITIONNELLE
par portion crue de 63 g (1 tasse/250 mL râpés)

Énergie	27 Cal / 110 kJ
Protéines	1,8 g
Matières grasses	0,1 g
Glucides	4,8 g

Pourcentage de l'apport quotidien recommandé

Vitamine C	63%
Folacine	12%
Magnésium	6%
Fer	9%

Bonne journée fructueuse!
Si vous désirez d'autres renseignements, parlez au garant ou communiquez avec moi au :
randy.meltzer@sympatico.ca

Randy Meltzer,
Dt. P. Nutritionniste corporative

La Carte GM



SOLDE

Fermeture
le vendredi
à 19 h pour
préparer ce
grand solde!

DE FERMETURE

EN VIGUEUR À CE MAGASIN SEULEMENT :
(LE MAGASIN NE PARTICIPE PAS AU SOLDE DE LA CIRCULAIRE NATIONALE)
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

À COMPTER DU SAMEDI 7 MARS À 9 AM

JUSQU'À

40%

DE
RABAIS

sur les prix marqués

40% DE RABAIS

- Tous les accessoires d'hiver pour hommes, femmes et enfants
- Tous les vêtements d'extérieur d'hiver pour hommes, femmes et enfants

20% DE RABAIS

- Tous les sacs à main, ceintures et accessoires pour femmes
- Toutes les tenues coordonnées et robes pour femmes

15% DE RABAIS

- Tous les bijoux, montres et rasoirs pour hommes et femmes
- Tous les vêtements pour bébés et enfants

10% DE RABAIS

- Tous les disques compacts, cassettes, friandises et grignotises
- Tous les appareils-photo, films et piles

NOUVELLES HEURES POUR LA LIQUIDATION :

Les pharmacies de nos magasins NE participent PAS au solde de fermeture. Leurs activités se dérouleront normalement pendant les heures d'ouverture, et elles vous offriront notre gamme complète de produits et services pharmaceutiques.

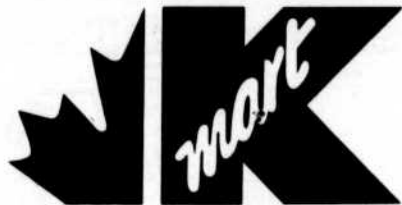
AUCUN BON D'ACHAT DIFFÉRÉ, AUCUNE MISE DE CÔTÉ,

AUCUN CHANGEMENT AUX MISES DE CÔTÉ PRÉALABLES, AUCUN REMBOURSEMENT, AUCUN ÉCHANGE. TOUTES LES VENTES SONT FINALES!

Lundi - Mardi	9h à 18h
Mercredi - Jeudi - Vendredi	9h à 21h
Samedi	9h à 17h
Dimanche	10h à 17h

- PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR UNIQUEMENT À CE MAGASIN -

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1100, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU



ANNONCES Classées

776-2121 Télécopieur / fax: 1-800-836-0703

HU
 Revue de Gatineau • Régional Aylmer
 Régional Hull • Week-End Outaouais
 L'Express • The Star
 Nouvelles Saint-Laurent News
 Cités Nouvelles/City News
 Hebdo Laval • Journal d'Achilles
 Messenger de LaSalle • Messenger de Verdun
 Messenger de Lachine • La Voix Populaire
 TMR Post • The Monitor
 Westmount Examiner

IMMOBILIER 1-193 **À VENDRE** 199-289 **DIVERS** 295-343 **EMPLOIS** 345-395 **GUIDE DE SERVICES** 403-469

Tombée Revue Gatineau, Régional Hull, Régional Aylmer : Lundi 11h00 précédant la publication
GRATUIT Votre annonce est publiée gratuitement sur Internet!! Consultez le "www.leshebdo.com" (non disponibles aux annonceurs commerciaux) **NOUVEAU**



IMMOBILIER

003 Propriétés à vendre

1000\$ COMPTANT seulement, nouvelle maison en rangée, Gatineau, 3 ou 4 chambres à coucher, 1-1/2 salle de bains, sous-sol, paiement total incluant taxes 675\$, bon crédit essentiel. (613)738-7717.

1000\$ COMPTANT, quadrex, 19 Gaspé, Gatineau, 3 chambres à coucher, paiement total incluant taxe 550\$, bon crédit essentiel. (613)738-7717.

OU À LOUER, 3 chambres, Chemin du Lac Clair, Val-des-Monts, accès à plusieurs lacs. (819)671-3368

Gatineau-Mont-Luc
 Petite mais grande!
 Impeccable 1100 p.c.
 2+2 c.c., 2 s.d.b., s.s. fini,
 portes françaises,
 plafond cathédrale.
 Superbe cour dotée de,
 deck, remise, arbres.
 12, de Roulier,
 seulement 109,000\$
 André Plouffe
 Royal-Lepage Ctr. imm. Agr.
 595-1845

MASSON-ANGERS, 2 logis, bon revenu, 64,900\$. Louise Duchesne, agent immobilier agréé, Le Permanent Courtier Immobilier agréé. (819)783-8776, (819)770-3391.

Le Permanent de l'Outaouais inc.
 Courtier immobilier agréé



GATINEAU - Endroit idéal pour camionneur. 2 étages, 2209 p.c., 3 + 2 chambres, foyer au salon, salle à manger. Terrain boisier, grand stationnement. Informez-vous.

Claire Prévost
 613-593-5333

QUADREX, 3 chambres, tout rénové, parquetterie, portes et fenêtres neuves, très propre, très privé, haie de cèdres. A voir! (819)568-2035

URGENT, TRANSFERT, prix réduit, unifamiliale, 1991, papiers multiples, 176 Bégin, près école, parc. Visite libre Dimanche 13h à 16h. (819)643-1375.

035 Chalets à vendre / louer

NOTRE-DAME DU LAUS, Lac Forgeon, 3 chambres, aire ouverte, plage de sable, accessible à l'année, prix 48,000\$. (819)986-3824

041 Terrains, terre à vendre

TERRE 100 acres et 40 acres à vendre, à 5 minutes de Buckingham. (819)986-8188.

049 À louer

36 DE Pincourt, maison en rangée, Gatineau, 3 chambres à coucher, 1-1/2 salle de bains, sous-sol, excellente condition, option d'achat, mai ou juin, 699\$. (613)738-7717.

548 DE Pincourt, maison en rangée, Gatineau, 4 chambres à coucher, 1-1/2 salle de bains, sous-sol fini, option d'achat, 1er avril, 699\$. (613)738-7717.

049 À louer

AYLMER, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, grand patio, piscine, air climatisé central, thermopompe, 3 appareils ménagers, avril, 750\$. (819)453-7080 soir

MAISON CONDO meublée à louer (650\$) ou à vendre (57,000\$), 3 c.c., entretien minimal. (819)685-1528

MONT-BLEU, HULL, semi-détaché, 4 chambres, 5 électro-ménagers, chauffé au gaz, 1-1/2 salle de bain, sous-sol fini + cabine de douche. (819)772-9233.

061 Logements à louer

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre immédiatement. (819)671-3368

1 CHAMBRE, spacieux, propre, chauffé, eau chaude fournie, 450\$, libre. (819)663-9906 après 18 h.

2 CHAMBRES, 16 de la Savane, chauffé, éclairé, libre immédiatement ou 1er mai. (819)561-2632

2, 3, chambres Angers, très propre, prises laveuse sècheuse, remise, tranquille, 440\$, 495\$ (819)663-6252, (819)281-7541.

5-1/2, 2 chambres, Installations laveuse sècheuse. Pas chauffé, ni éclairé, 311 la Vérendrye, Gatineau. (819)561-2882.

À LOUER, 4-1/2, rénové à neuf, près de tout, prises laveuse sècheuse, libre immédiatement. (819)671-4983, (819)669-2301.

LE VERSAILLES

680, boulevard St-Joseph

- garçonnière
- 1 c.c. et 2 c.c.
- chauffé, éclairé
- semi-meublé
- immeuble en béton
- piscine, sauna

Faut voir!
777-7801

061 Logements à louer

AVEZ-VOUS VÉRIFIÉ VOTRE ANNONCE? ASSUREZ-VOUS QUE LE TEXTE EST EXACT. S'IL Y A DES ERREURS, VEUILLEZ NOUS EN AVISER LE PLUS TÔT POSSIBLE. NOUS NE POUVONS ÊTRE TENUS RESPONSABLES POUR PLUS QUE LA PREMIÈRE PUBLICATION.

AYLMER, 2 chambres, haut duplex, 20 Bancroft, prises laveuse sècheuse, 595\$/mois pas chauffé ni éclairé. (819)682-3371.

CAMPAGNE, 3 chambres, grand parterre, 323, rang 6, Val-des-Monts, libre 1er avril. Pas d'animaux. (819)669-6672.

DOIT SOUS-LOUER, 2, 3 chambres à coucher, Gatineau, rue DuBarry, 3 stationnements, occupation rapide. (819)243-6555.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, cour clôturée, remise, 1 stationnement, libre immédiatement. (819)669-3593

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils, mars et mai. (819)246-9015

GATINEAU, 1 et 2 chambres, \$400 et \$500 par mois, chauffé, eau chaude fournie, espace laveuse sècheuse, pas d'animaux, 1 stationnement, remise intérieure/extérieure, 1er mai. (819)669-7037, (613)593-7841

GATINEAU, 2 chambres à coucher, 61 rue Drapeau, 3 appareils, 1 stationnement, eau chaude, 2 mois gratuits. 561-7515, 594-0872.

GATINEAU, 2 chambres, stationnement, non chauffé ni éclairé, avril, 385\$/mois. Aussi 2 chambres 430\$/mois, chauffé, éclairé, juin. (819)663-1840

GATINEAU, 2 chambres, 1 chambre, garçonnière, neuf, près promenade, prises laveuse, sècheuse, stationnement. 540\$, 400\$. (613)953-2117 (jour). (819)243-6286 (soir).

GATINEAU, 21 du Barry, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, prises laveuse, sècheuse, stationnement. Libre, 1 mois gratuit; (819)561-1497.

GATINEAU, 3 chambres, haut d'un duplex, remise, 2 stationnements, 575\$/mois, pas chauffé, ni éclairé. (819)643-3558.

GATINEAU, GRAND 4-1/2, très propre, libre, prises laveuse, sècheuse, 2 stationnements, quartier tranquille. (819)246-6816.

061 Logements à louer

GATINEAU
 Près des Promenades
 1 et 2 chambres
 chauffé, éclairé, cuisinière,
 réfrigérateur, ascenseur,
 remise, frais peint.
1 MOIS GRATUIT
 561-3324

GATINEAU, SECTEUR du Lac Beauchamp, 3 chambres à coucher, à partir de 515\$/mois. (819)773-0925

ALTITUDE



Édifice de choix
 Face au Parc de la Gatineau
SPECIAL
 Logements rénovés

- ✓ Vue panoramique
- ✓ Prix compétitifs
- ✓ Piscine ✓ Buanderie
- ✓ Corridors rénovés

Une visite vous convaincra
770-9730
 entre 9h et 21h

QUANTA

HULL
 Une et deux chambres, Le Normandie, 240 boul. Taché, app. chauffé, tranquille, édifice en béton.
777-9261

HULL, 2 chambres, Mont-Bleu, grand, propre, bien situé, semi-sous-sol, 4 appareils, 410\$, 1 mois gratuit, pas chauffé, mai. (819)777-5140

HULL, 70 Mont-Bleu, 1er avr., mai, 2 chambres. Non chauffés ni éclairés. Stationnements, 425\$/495\$ (819)684-2514, (819)770-1800.

MONT-BLEU, PRES du Cégep, 1 et 2 chambres, chauffé, poêle, frigidaire, stationnement, à partir de \$465. (819)595-9362 ou (819)595-3088

061 Logements à louer

2 chambres, entièrement rénovée, chauffée, éclairée, buanderie, 2 appareils. Près de la Vérendrye et la 50. Dernier mois gratuit.
568-4111 ou 778-9385

HULL

À DEUX PAS DU CÉGEP, ARÉNA & CENTRE COMMERCIAL
CHAUFFÉ/ÉCLAIRÉ
 Garçonnière,
 1, 2 et 3 chambres
 • TOUT INCLUS
 • Repeint
 • Plancher vernis
 • CONCIERGERIE
 24 sur 24
 • Garage option
 • Semi-meublé
 • Buanderie
 • Grand terrain paysager

770-9720
770-9700

063 Bachelors à louer

2-1/2, GARCONNIÈRES, chauffés, éclairés, stationnements, 350\$/mois et 360\$/mois. 450 Notre-Dame, Gatineau. (819)685-2260

065 Appartement à louer

AYLMER, 1 chambre, poêle réfrigérateur inclus, salon bois franc, 1er avril, 450\$/mois. (819)455-2360

AYLMER
APPTS SANCHEZ
 1 ch. à partir de 450\$
 2 ch. à partir de 575\$
 Cuisinière, réfrigérateur, stationnement inclus.
682-0522

065 Appartement à louer

L'ESCALE
 Aylmer, Que.
 2 et 3 chambres
 à partir de
\$450

Inclus:

- 2 appareils ménagers
- 1 stationnement
- 20 minutes du centre-ville d'Ottawa
- Appartements disponibles avec vue sur la rivière

Pour information
684-9836

067 Condo à louer

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
 Gestion immobilière

Les Châteaux de la Montagne

CONDO À HULL
 2 ou 3 ch. à c.
INCLUANT:
 5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons
 Bonne qualité de vie pour seulement
650\$ à 745\$/mois
 Bureau de location
 194 Avenue des Jonquilles

Les Serres de Gatineau
 2c.c., 5 app., 2 salles de bain, foyer, stationnement intérieur, const. béton.
675\$/mois

Le Neufchatel
 1,2 et 3 c.c., 5 app., chauffé/éclairé, air climatisé, vue panoramique, garage intérieur, sécurité 24 hrs.
 A partir de **875\$/mois**

Le Jardin des Hautes-Plaines
 Appartements à louer, 2 ch. à c., prise lav.-séch., fraîchement repeint
 stationnement inclus
 à partir de **510\$/mois**
 Bureau de location
 3 Du Contrefort, appartement 1

AYLMER, 3 et 5 Belmont
 1 et 2 chambres à partir de 395\$

Info: 770-9911
MARC BRUNET

065 Appartement à louer

Aylmer Arms
 55 ans et plus
 Retraité(e) et
 semi-retraité(e)
 autonomes

1 chambre
 chaufé,
 éclairé
 à partir de
485\$

Disponible aussi
 2 chambres.
 2 salles de loisirs.
 Plusieurs extras.
 Tranquillité assurée.
 Très centrale

(819) 684-5121

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble fourni, accès piscine
 (819)243-7735

067 Condo à louer

CONDO PRES des promenades de l'Outaouais, 2 chambres, salon, cuisine, salle à dîner, espace de rangement, très propre, prise pour stationnement, 550\$. (819)671-2970.

GATINEAU, LUXUEUX 2 chambres, foyer, pallier, patio, 670\$, 1er juin, (613)560-3947, (819)827-0255.

069 Chambres à louer

GATINEAU, MEUBLE, entrée et salle de bain privées, personne qui travaille, 65\$/semaine. Jour (819)643-3592, soir (819)663-9624

GATINEAU, MEUBLE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, entrée privées, stationnement. Libre. 285\$ (819)663-9749.

119 Espace de bureau

HULL, IMMEUBLE Patrimoniale au cachet historique préservé, meublé, salles de conférence, équipement de bureau, stationnement. (819)778-2536

À PARTAGER BUREAU
 \$300/mois, bien situé,
 pas chauffé ni éclairé.
243-6863

SUPER PROMOTION

LE FAUBOURG DE L'ILE
 101, boul. Sacré-Coeur, Hull, Qc.

1^{er} MOIS GRATUIT
 temps limité

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

Promotion débutant le 1er mars 98, pour baux débutant au plus tard le 1er juin 98.
 Pour nouveaux locataires seulement, bail de 12 mois.

1-2 OU 3 CHAMBRES
 Inclus: Chauffage, éclairage, électro-ménagers, piscine extérieure, dépanneur, buanderie, surveillance par système de caméra, gardien de sécurité, construction en béton.

778-3266

À 5 minutes du Centre-ville de Hull et d'Ottawa.



**** "A votre service pour garder des enfants" est payable à l'avance**

GARDERIE UNISONS
Rue North East, programme éducatif, atelier, repas équilibré, pour enfants de tous âges, personnel expérimenté. Contactez France.
669-7786

LE CARRÉ DES AMIS
Rue Isabelle, programme éducatif, ateliers par petits groupes, personnel expérimenté. Contactez Réjane.
778-3783 / 778-8862

GARDERIE ÉDUCATIVE LA MOSAÏQUE DES PETITS
(affiliée avec Garderie Petits Pieds) Places disponibles 0 à 18 mois, temps partiel accepté et place garantie après 18 mois
669-7889

Pour publicité: **568-7097** Francyne Parent **568-7097**

ESPACE DISPONIBLE

Secteur Parc de la Montagne près du Casino
Garderie éducative en milieu familiale Montée-Rousseau, éducatrice diplômée, programmation, salles aménagées au niveau d'âge. Réservez vite, places limitées.
457-1882

ESPACE DISPONIBLE

GATINEAU MILIEU FAMILIAL
Garderies enfants de 1 à 5 ans, 20 ans d'expérience et référence, reste 2 places.
Tél.: 643-2654 «Repu»

**** SPÉCIAL 4 SEMAINES AU PRIX DE 3**

351 Gardiennes disponibles
SERVICE DE garde, lundi au vendredi, enfants 1 à 5 ans, recus d'impôts, 2 places disponibles, près boulevard Lagappe. Sandra (819)246-9508.

395 Offre d'emploi
DOMAINE DE la Santé et Nutrition, bienvenue aux infirmière et professionnel, revenu immédiat. (613)749-0797

395 Offre d'emploi
RECHERCHE ADOLESCENTS(ES) de 12 à 16 ans pour communiquer avec clientèle. Salaire à l'heure plus bonus. (819)743-0633 ou page (819)719-2222

419 Rénovations
CONSTRUCTION & RÉNOVATION
Finition intérieur extérieur
Plafond peinture
Joint de cloison
Finition de sous-sol
Installation portes et fenêtres, rénovation de salle de bain ainsi que ceramique
Communiquez avec
Yvon au: 770-9381

395 Offre d'emploi
CHOCOLAT
Vends superbe tablettes de chocolat et fais toi beaucoup d'argent pour l'acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs; (514)277-0083. Partout au Québec 1-800-561-2395.

ABONDANCE: PLAN de revenu sérieux, partiel ou temps plein, potentiel 18,000\$ à 60,000\$ par année, ou temps plein accéléré potentiel 100,000\$ et + par année. Domaine santé beauté, investissement 137\$. R. Thomassin 1-800-336-5960.

AVEZ-VOUS VÉRIFIÉ VOTRE ANNONCE? ASSUREZ-VOUS QUE LE TEXTE EST EXACT. S'IL Y A DES ERREURS, VEUILLEZ NOUS EN AVISER LE PLUS TÔT POSSIBLE. NOUS NE POUVONS ÊTRE TENUS RESPONSABLES POUR PLUS QUE LA PREMIÈRE PUBLICATION.

DISCRIMINATION IS UNLAWFUL. Positions advertised in these columns are offered equally to men and women.

PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans pour vendre des rameaux décoratifs et autres dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus une possibilité de recevoir un magnifique radio-cassette AM/FM ou radio-réveil AM/FM
Tél.: 778-0543
Gatineau, Hull, Buckingham, Aylmer, et tous ses environs.

435 Peintures
PEINTURE, GYPROC, joints, plafonds décoratifs. Rénovations de tous genres. 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. 669-9104.

429 Déménagement

429 Déménagement

CLUB NAUTIQUE KITCHISSIPI INC.
Recherche un gérant et un préposé avec expérience pour la marina de Gatineau. De mi-avril à mi-octobre 1998.
Salaire gérant 85 à 105\$/heure.
Salaire préposé 75\$/heure.
Poster C.V. à: **M. Sarault C.P. 84086 Gatineau, Qc. J8P 7R8**

NORTHERN HYDRAULICS Lab recherche mécanicien en hydraulique. Salaire selon l'expérience. Envoyer demandes à: 59 chemin Clear Lake Nord, Kapuskasing (Ontario) P5N 2X7 Fax: (705)335-5811 (restoront confidentielles)

TRANSPORT VAILLANT LTÉE
Tél.: (819) 827-2724

TRANSPORT et DÉMÉNAGEMENT QUÉBEC ONTARIO

RABAIS 10%

Sur présentation de ce bon à notre estimateur, une réduction de 10% de la facture avant taxes. Pour déménagement entre les 5 et 20 de chaque mois (Déménagement résidentiel seulement) Non applicable avec autres rabais - Expiration 15/04/98

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS (Article 102(4))

Dans l'affaire de la faillite de :

3230252 CANADA INC., ayant opéré sous le nom de la franchise "Les Nettoyeurs Pristic", au 730, boul. St-Joseph dans la ville de Hull, dans la province de Québec.

AVIS est par les présentes donné qu'une ordonnance de séquestre a été rendu contre **3230252 CANADA INC.**, le 18 février 1998, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le **13^e jour de mars 1998 à 10 h**, au 145, Promenade du Portage, dans la ville de Hull, province de Québec.

Daté à HULL, ce 25^e jour de février 1998.

Robert P. Racicot CIP, Syndic

145, Promenade du Portage Hull (Québec) J8X 2K4
Téléphone : (819) 776-0283
Sans frais : 1-800-567-1905

Syndics - Séquestres - Liquidateurs

HULL • GATINEAU • OTTAWA • MONTREAL
SAINT-JÉRÔME • RIMOUSKI • ROUYN-NORANDA

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS (Article 102(4))

Dans l'affaire de la faillite de :

MICHEL DESJARDINS, ayant fait affaires sous la raison sociale Restaurant Chez Vic Enr., situé au 67, rue Victoria, dans la ville de Hull, dans la province de Québec.

AVIS est par les présentes donné que **Michel Desjardins**, a déposé une cession le 18 février 1998, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le **10^e jour de mars 1998 à 11 h**, au 145, Promenade du Portage, dans la ville de Hull, province de Québec.

Daté à HULL, ce 24^e jour de février 1998.

Robert P. Racicot, CIP, Syndic

145, Promenade du Portage Hull (Québec) J8X 2K4
Téléphone : (819) 776-0283
Sans frais : 1-800-567-1905

Syndics - Séquestres - Liquidateurs

HULL • GATINEAU • OTTAWA • MONTREAL
SAINT-JÉRÔME • RIMOUSKI • ROUYN-NORANDA

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS (Article 102(4))

Dans l'affaire de la faillite de :

3010414 CANADA INC., ayant opéré sous la raison sociale Micro Plus, au 569, boul. St-Joseph dans la ville de Hull, dans la province de Québec.

AVIS est par les présentes donné que **3010414 CANADA INC.**, a déposé une cession le 24 février 1998, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le **16^e jour de mars 1998 à 15 h**, au 145, Promenade du Portage, dans la ville de Hull, province de Québec.

Daté à HULL, ce 26^e jour de février 1998.

Claude B. Gingras CIP, Syndic

145, Promenade du Portage Hull (Québec) J8X 2K4
Téléphone : (819) 776-0283
Sans frais : 1-800-567-1905

Syndics - Séquestres - Liquidateurs

HULL • GATINEAU • OTTAWA • MONTREAL
SAINT-JÉRÔME • RIMOUSKI • ROUYN-NORANDA

AVIS PUBLIC

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC, DIVISION PETITES CRÉANCES DE HULL NO. 550-32-002/05-964 RÉDACTION D'AVIS PUBLIC DE VENTE

MARINO MENDO
Partie demanderesse
-vs-
GLEN BECHAMP
Partie défenderesse

Le 12^{ème} jour de mars 1998 à 10h00, au 8 1/2 RUE BOOTH, HULL, QC, district de HULL, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de GLEN BECHAMP, saisis en cette cause, consistant en: 1 téléviseur de marque Citizen; 1 radio R.C.A.; 1 VHS Citizen; 1 lot de disques compacts, environ 15; 1 meuble stéréo; 1 divan en cuir noir

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISÉ

Information: GILLES J. MALO huissier du district de HULL

Alan Horic & Robert Waters Associés HUISSIERS
501, Rte 105, Centre Place Chelsea, BP 150, Chelsea, Qc. J0X 1N0
(819) 827-3624-Fax 827-1383

AVIS PUBLIC

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC, DIVISION PETITES CRÉANCES DE HULL NO. 550-32-002/32-961 RÉDACTION D'AVIS PUBLIC DE VENTE

MARINO MENDO
Partie demanderesse
-vs-
SYLVIE CHARTRAND
Partie défenderesse

Le 12^{ème} jour de mars 1998 à 11h00, au 134, RUE KENT, HULL, QC, district de HULL, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de SYLVIE CHARTRAND, saisis en cette cause, consistant en: 1 four micro-ondes Sanyo; 1 téléviseur G.E.; 1 système de son Sears; 1 ordinateur Crystal et acc.

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISÉ

Information: GILLES J. MALO huissier du district de HULL

Alan Horic & Robert Waters Associés HUISSIERS
501, Rte 105, Centre Place Chelsea, BP 150, Chelsea, Qc. J0X 1N0
(819) 827-3624-Fax 827-1383

avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Gouvernement du Québec
Régie des alcools, des courses et des jeux

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trante jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné, en transmettant à la **Régie des alcools, des courses et des jeux** un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Hôtel Plaza de la Chaudière inc. HOLIDAY INN CROWNE PLAZA 2, rue Montcalm Hull (Québec) J8X 4B4 Dossier: 105-478	Augmentation de capacité d'un Bar avec danse, projection de films et spectacles existant sans nudité	2, rue Montcalm Hull (Québec) J8X 4B4
Fondation pour les aînés de l'Outaouais FONDATION POUR LES AÎNÉS DE L'OUTAOUAIS 331, boul. Cité des Jeunes Hull (Québec) J8Y 6T3 Dossier: 594-036	Permis additionnels 2 Bars avec danse	331, boul. Cité des Jeunes Hull (Québec) J8Y 6T3

Le président-directeur général
Ghislain K. Laflamme, avocat

Québec

NOUVEAU!

UTILISEZ VOTRE CARTE AMERICAN EXPRESS POUR PAYER VOTRE ANNONCE CLASSÉE ET COURREZ LA CHANCE DE GAGNER UN DES DEUX FORAITS AU MANOIR ST-SAUVEUR OFFERTS PAR AMERICAN EXPRESS

COMPRENANT: DEUX NUITS, DEUX PETITS DÉJEUNERS, DEUX SOUPERS POUR DEUX PERSONNES AU MANOIR ST-SAUVEUR.

UNE CHANCE DE GAGNER CHAQUE FOIS QUE VOUS PAYEZ VOTRE ANNONCE CLASSÉE AVEC VOTRE CARTE AMERICAN EXPRESS ET CE, JUSQU'AU 31 MARS 98

TÉLÉPHONNEZ-NOUS AU 321-2000

AYLMER SERVICE DES FINANCES

DEMANDE DE SOUMISSION

Des soumissions cachetées seront reçues au bureau du Greffe de la ville d'Aylmer jusqu'à 15 h 00, lundi le 16 mars 1998.

Les entrepreneurs intéressés pourront obtenir les documents de soumission en se présentant au Service des finances, division des Approvisionnements, rez-de-chaussée, 115, rue Principale, Aylmer (Québec) de 8 h 30 à 12 h 00 et 13 h 00 à 16 h 30.

#DOSSIER S98-007	TITRE FOURNITURE ET INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS DE JEUX - PARC DE LA CROISÉE
----------------------------	---

La date d'ouverture des soumissions est lundi le 16 mars 1998 à 15 h 00.

Les entrepreneurs sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui se tiendra au 115, rue Principale, Service des finances, r.d.c., Aylmer (Québec).

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Coupe Outaouais

Excellent classement pour Nicolas Billardon

YVES ROULEAU
Le Régional

Nicolas Billardon du Club de ski alpin La Descente a réalisé plusieurs excellents classements, lors de la plus récente épreuve de la Coupe de ski de l'Outaouais qui se déroulait en fin de semaine au Mont-Cascades et au club Edelweiss.

Éliminés par Gatineau

La saison des Citoyens bantams terminée

YVES ROULEAU
Le Régional

La saison des Citoyens de Hull dans la ligue bantam CC de l'Outaouais est terminée. En effet, les Citoyens ont baissé pavillon 3-2 contre l'Avalanche de Gatineau, dimanche, subissant ainsi le balayage dans cette série éliminatoire quart-de-finale.

Les buts des Gatinois ont été l'oeuvre de Jean Duval, Mathieu Bourque et Carl Desparois. La réplique des Citoyens est venue de Philippe Létourneau et Marc-Antoine Yelle.

L'ATOME CC TIRE DE L'ARRIÈRE

Pour sa part, les Citoyens atomes CC tirent de l'arrière 3-1 dans leur série quart-de-finale de six points qui les oppose à l'Avalanche de Gatineau.

L'Avalanche de Gatineau s'est emparé de l'avance grâce à une victoire de 2-1.

En effet, le skieur de catégorie juvénile a récolté une première et une deuxième place en slalom et une deuxième place en slalom géant.

Pour sa part, un autre membre de La Descente, Mathieu Coates, a remporté la course de slalom géant de la catégorie des garçons bantams alors que son coéquipier Louis-Philippe Plante terminait deuxième.

Sébastien Schryer et Philippe Bertrand ont inscrit les buts des Gatinois alors que Yann Carrière a évité le jeu blanc aux Citoyens.

Par ailleurs, les Citoyens ont atteint la finale du tournoi de Saint-Antoine mais ce sont inclinés devant leur bête noire, l'Avalanche de Gatineau, 2-1.

C'est un but de Francis Robitaille en deuxième période de surtemps qui a procuré le titre à l'Avalanche. Philippe Bertrand a inscrit l'autre but. Le filet des Hullois a été l'oeuvre de Simon Cousineau.

Les Citoyens s'étaient classés pour la finale en disposant de Blainville 5-4 en semi-finale.

Les Hullois avaient enlevé la victoire grâce à un but de Yan Carrière, sur un lancer de pénalité, en première période de surtemps. Les autres buts des Citoyens étaient allés à Simon Cousineau, Alexandre Taschereau, Mathew Ward et Justin Edwards.

Chez les filles bantams, Dena Roy (La Descente) a obtenu la troisième position.

Finalement, Marc Gibbons a également décroché une troisième position chez les garçons midgets.

CHAMPIONNATS JUVÉNILES

Par ailleurs, dans le cadre des championnats juvéniles au Mont Ste-Anne, Diana Norton de l'équipe de la zone Outaouais a

décroché la victoire dans l'épreuve de super géant.

Pour sa part, une autre porte-couleurs de l'équipe de la Zone Outaouais, Anik Lalonde, a terminé deuxième en slalom et quatrième en géant pour une excellente troisième place au classement cumulatif.

Ces championnats permettent de sélectionner les skieurs qui représenteront le Québec aux championnats canadiens.

Association Subway et club de ski



L'équipe de la zone de ski de l'Outaouais a fait savoir qu'elle s'associe aux restaurants Subway. En effet, l'association des propriétaires de restaurants Subway de l'Outaouais présidé par M. Antonio De Melo a annoncé qu'elle commanditera l'équipe régionale de ski alpin ainsi que le circuit juvénile régional. Il s'agit d'un investissement de quelque 9 000\$ sur une période de trois ans. Sur cette photo, on aperçoit (de gauche à droite) le président de la zone Luc Lalonde, l'entraîneur Jean-Philippe Desrochers, les skieurs Luc Coates, Anik Lalonde, Maxime Rochefort, Diana Norton, Donny MacGregor, Lillie Kennedy, Leigh Honeywell, Alex Mach, Matthew Woods et le président de Subway Outaouais Antonio De Melo.

MASSON-ANGERS - HULL - GATINEAU

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE ENR
ENTREPRENEUR GÉNÉRALCOMPTANT
À LA SIGNATURE

NOUVEAU

INCROYABLE MAIS VRAI
Pas de *paiement, ni intérêt avant
NOVEMBRE 1998

* Possession 1er juillet 1998 S.A.C.

VASTE CHOIX DE
SEMI-DÉTACHÉS
DANS LE SECTEUR
DU CHEVAL BLANC12 MAISONS
MODELES
POUR VOUS
SERVIR !Heures d'ouverture :
L.-M.-M. : 12 h à 20 h
J. : 12 h à 16 h et 18 h à 20 h
S.-D. : 11 h à 17 hPour information :
Robert Lemieux
bur. : (819) 986-1128
Pag. 595-6586Laurent Labrie
(819) 986-1244 Cell. 761-2557
Bureau de Gatineau
248 des Palominos
(Bur.) 663-1172Personnalité du mois de
février 1998 de la C.C.I.O.

Monsieur **Gilles Desjardins** a commencé sa carrière dans le domaine de la construction résidentielle en 1985 à l'âge de 19 ans en bâtissant six logis. Douze ans plus tard, nous sommes ravis de constater que son enthousiasme n'a fait que s'accroître.

"Le client qui nous fait l'honneur de sa confiance souligne **Gilles Desjardins**, a droit à notre respect le plus absolu". Il a compris, en moins d'une décennie, les exigences des consommateurs, aussi élevées soient-elles, car il est resté à l'écoute de leurs besoins.

Monsieur Desjardins ne laisse rien au hasard. Tous les matins, il fait la tournée des chantiers se tenant ainsi au courant de leur évolution. Il est souvent accompagné de ses enfants Jessy et Kevin, espérant que l'un d'eux prennent un jour la relève. Dans sa lourde tâche, il est secondé par son épouse madame Céline Bériault, directrice générale de la compagnie.

Le Groupe Brigil s'est "construit" une solide réputation tant dans notre région qu'au Québec et dans le reste du Canada. **Gilles Desjardins** est détenteur de plusieurs prix, tel en 1987, celui du plus jeune entrepreneur général du Québec enregistré auprès de la Régie du Bâtiment et le seul à détenir les trois qualifications : administration, technique et sécurité. En 1992, une reconnaissance de ces pairs, le Groupe Brigil est honoré par la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais. L'entreprise se classe, en 1993 parmi les cent compagnies les plus performantes du Canada selon PROFIT. Elle était 11^{ème} au Québec et 27^{ème} au Canada. En 1995, la compagnie complète les exigences requises par l'Ontario New Home Warranty Program (ONHWP) qui lui permet enfin d'être un entrepreneur enregistré, pouvant construire en Ontario. C'est en 1996 que Brigil remporte la Palme d'or - maître construction décerné par l'APCHQ venant ainsi attester le haut taux de satisfaction de la clientèle et la longévité de l'entreprise.

Chambre
de commerce
et d'industrie
de l'Outaouais

La Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais a rendu un hommage mérité à **monsieur Desjardins** dans le cadre de son "5 à 7", le 3 mars dernier, au restaurant Enrico du 182, rue Montcalm à Hull.

166, rue de Varennes, bureau 300,
Gatineau (Québec) J8T 8G4
Téléphone : (819) 243-2246
Télécopieur : (819) 243-3346

On oublie la fiche de .500

Les Olympiques gagneront-ils la "course des tortues"

MARIO BOULIANNE
Le Régional

Avec des défaites dans leur trois derniers matchs, les Olympiques de Hull peuvent dire adieu à leur chance de jouer pour une fiche de .500 d'ici la fin de la saison. Avec six parties à jouer, ils ne peuvent plus atteindre cette marque.

Après avoir disputé 64 parties, les Olympiques montrent une fiche de 28 vic-

toires, 35 défaites et un verdict nul. S'ils parviennent à faire les séries éliminatoires, ils le feront avec une fiche déficitaire.

A leur dix derniers matchs, les Hullois n'ont pu faire mieux que trois victoires. Des six défaites subi lors de cette séquence, quatre l'ont été aux mains de formations qui ont une fiche inférieure à .500 soit Moncton, Baie Comeau et Cap Breton.

Les Olympiques n'ont plus la même

touche qu'ils avaient en décembre et janvier. Plusieurs joueurs sont épuisés mais c'est surtout le faible rendement de l'équipe en supériorité numérique qui mine le moral. Les Olympiques n'ont marqué que quatre buts à leurs 37 dernières chances en surnombre. Dimanche contre les Screaming Eagles, ils ont bousillé sept chances sur huit.

Malgré tout, les Olympiques conservent leur avance sur les Faucons de Sherbrooke qui, disons-le, ne sont guère plus reluisants que les Hullois. La troupe de l'Estrie a perdu ses deux affrontements du week-end soit contre Laval et Moncton.

Dans cette course au "meilleur dernier", les Olympiques conservent leur priorité de six points au classement. Par contre, les Faucons ont deux matchs en main sur les Hullois, parties qu'ils devront tout de même gagner. Au risque de se répéter, il ne reste plus d'affrontement entre les deux équipes au calendrier.

Ce soir (mercredi), les Olympiques sont à l'oeuvre à l'aréna Guertin alors que les Voltigeurs de Drummondville sont les visiteurs. Avec seulement 21 victoires en poche, les Voltigeurs sont presque éliminés. Une défaite ce soir contre les Olympiques et leurs chances de prendre part aux séries



Marty Johnston est le seul joueur des Olympiques à pouvoir atteindre le cap des 50 buts.

s'envolent.

Vendredi soir, les Olympiques joueront à domicile pour la dernière fois de la saison régulière alors que les puissants Tigres de Victoriaville (36-22-7) seront les visiteurs. A moins d'un désastre, les Olympiques prendront part aux séries mais, pour ne prendre aucune chance, les partisans devraient venir nombreux afin d'encourager leur équipe dans ce dernier match local de la saison.

CABANE À SUCRE



MAINTENANT
OUVERTE

ÉRABLIÈRE DE L'OUTAOUAIS

La seule à Gatineau

- Capacité 250 personnes
- Salle et cuisine ultra-moderne

Licencié

SOUPER-SPECTACLE

Humoriste-Chanteur-Comédien



Minimum en duo avec la chanteuse HÉLÈNE

Tous les vendredis et samedis



COIN DE McLAREN ET R.C. 6

PROPRIÉTAIRES : ROBERT ET CHRISTINE CHÉNIER
(Club de Golf TOURAINE)

RÉSERVATION
669-4609



21^e Salon de la Pourvoirie et du Plein-air



AUX PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

du 5 au 8 mars 1998



cjrc 1150
LE LEADER DE L'INFORMATION

MOLSON O'KEEFE CANTEL AT&T



LEADER GROUPE LYRAS & LEDUC

Y 105 FM
(CKBY)



Spécial sur toutes
les génératrices

HONDA

Grande
Alimentation

Électricien
sur place
pour information
et coût de
panneaux
électronique



• Les génératrices Honda sont équipées d'un moteur Honda à temps 57° 90°

• Modèle allant de 200 à 10000 watts, certains avec prise CA 120/240 volts et CC 12 V pour charge aux batteries

• Plusieurs tailles pour la tranquillité de l'utilisateur

• Dimensions réduites pour des sites de camping

• Protégées par un distributeur

• Garantie

Les dépositaires exclusifs dans l'Outaouais

HONDA MARINE



LES ÉQUIPEMENTS BRABANT & FILS 776, boul. Maloney Gatineau 663-2526

L'Hôtel des Gouverneurs à un point de la demi-finale

En annulant 2-2, dimanche, l'Hôtel des Gouverneurs s'est approché à un seul point d'accéder à la ronde demi-finale de la division Budweiser de la Ligue de hockey intermédiaire Labatt Outaouais.

Ce match nul donne une avance de 3-1 à l'Hôtel des Gouverneurs dans sa série de quatre points contre Patio Vidal-CV Tech.

Les marqueurs de l'Hôtel des Gouverneurs ont été Michel Perrier et Charles Beaudoin tandis que Serge Béland et Steve Magnan ont riposté pour Patio Vidal-CV Tech.

Dans l'autre série quart-de-finale, Charlebois Trépanier Assurances a difficilement battu Bistro-Stéréo Plus 6-5 grâce à

Championnats de ski de fond

Charalambij remporte le combiné

YVES ROULEAU
Le Régional

Michel Charalambij du club Skinouk a remporté le combiné des championnats québécois midgets de ski de fond disputés récemment à St-Jean-de-Matha.

Le fondeur de l'Outaouais a décroché la première place en style libre, 12 secondes devant son grand rival en Coupe Québec

un truc du chapeau de Claude Beauséjour. Raymond Major a ajouté deux buts et François Bisson a complété le pointage. Pour les perdants, les buts sont allés à Richard Poulin, deux fois, Jean Francoeur, Marc-André Fauvelle et Peter Vranas.

Dans la ronde quart-de-finale 3 de 5 de la division Bleue, Marché Métro St-Pierre s'est emparé d'une avance de 2-0 sur Isolation Denis Lauzon grâce à une victoire de 2-1. Les buts des vainqueurs ont été l'oeuvre de Simon Frazier et Patrick Dubé tandis que Luc Lafrenière a riposté pour Isolation Lauzon.

Les Aigles de l'Outaouais ont gagné le

premier match de leur série contre Rest-O-Bord grâce à une victoire de 4-2. Stéphane Mongeon et Normand Rocheleau ont chacun inscrit un doublé pour l'équipe gagnante. Claude Roussel et Guy Desjardins

ont trouvé le fond du filet pour Rest-O-Bord.

James Bay Adventure s'est emparé d'une avance de 1-0 dans sa série contre Gazifère-Thématik grâce à un gain de 4-2.

En parcourant les sentiers de l'Outaouais

avec
PIERRE TREMBLAY

En collaboration avec le
CENTRE SPORTS MOTORISÉS



Besoin urgent... d'une tempête de neige...

CONDITION DE SENTIER RÉGIONAL :

En raison de la température clémente combinée d'une insuffisance de neige, les sentiers des clubs locaux sont pratiquement impraticables. Les conditions se sont grandement détériorées.

Association des motoneigistes du Pontiac, conditions de sentiers passables à bonnes.

Haute Gatineau, Club des Ours Blancs, de Kazabazua à Maniwaki, Cayamant, Domaine du Chevreuil, Bouchette, Blue Sea, lac Marie, Northfield, Ste-Thérèse, le Classique, Grand Remous, lac Murray, Joncas, conditions de sentiers passables à bonnes.

Club Vallée de la Petite-Nation, sentiers ouverts en direction du parc Papineau Labelle. Thurso vers Papineauville et le lac Simon en direction de Duhamel, conditions passables à bonnes.

Secteur de la Lièvre, Val-des-Bois en direction du parc Papineau Labelle, conditions passables à bonnes.

Notre-Dame-du-Laus, parc Papineau Labelle vers Val-des-Bois et Mont Laurier, conditions passables à bonnes.

Club des Maraudeurs, Duhamel en direction de la pourvoirie Roger Fortier, la Minerve, bonnes conditions. Duhamel vers le Mullet et le lac des Plages, conditions bonnes. Duhamel vers St-Jovite, conditions bonnes.

Pour des conseils de remisage pour votre motoneige, procurez-vous la revue Info Plein-Air du mois de mars, disponible aux dépanneurs Boni Soir, tous les Canadian Tire et les Coop quincaillerie.

CONSEIL DE SÉCURITÉ :

La Sûreté Municipale de Gatineau m'informe que plusieurs motoneigistes n'ont pas en leur possession lors de vérifications sporadiques leur permis de conduire, enregistrement et preuve d'assurance. À préciser que la loi l'exige.

Il est interdit d'utiliser les sentiers de motoneige pour de la promenade à pied, pour le ski de fond et traîneau à chiens; ces sentiers sont strictement réservés aux motoneigistes.

Les cours d'eau non balisés par les Clubs de motoneige sont à éviter.

ACTIVITÉS :

7 mars

Club AMVG, organise une course d'accélération à compter de 13 heures à l'Auberge des Pins à Val-des-Bois. Pour informations : 819-243-0223.

À Duhamel, essai radar lac Chapleau à la Minerve à compter de 11 heures, dîner offert sur place. Pour informations : 819-428-2924.

Club des Ours Blancs organise une parade au flambeau au lac Victoria, Northfield. Pour informations : 819-463-3446.

8 mars

Club Éclair Gatineau et Poltimore, clôture de la saison au chalet du club dès 13 heures. Feu de joie et hot-dog. Pour informations : 613-290-9903.

RANDONNÉE MÉMORABLE À ST-RAYMOND DE PORT NEUF!!!

La semaine dernière, j'ai eu l'opportunité de me rendre à St-Raymond de Port Neuf, de moins de 4 heures de l'Outaouais, en direction de l'autoroute 40 entre Trois-Rivières et Québec. Vous y découvrirez un petit village de quelque mille habitants. Mon départ s'est fait à partir du Motel de la Colline, dont toutes les commodités et services sont mis à votre disposition, soit forfaits motoneigistes, réparation et location de motoneiges. De plus, plusieurs kilomètres de sentiers en excellentes conditions mènent soit vers la Mauricie, Québec, le Saguenay, Montréal et Charlevoix.

J'ai eu le plaisir de rencontrer le propriétaire du Motel de la Colline, M. Fernand Lyrette et le directeur du club motoneige de St-Raymond de Port Neuf, M. Guy Lessage qui m'ont fait découvrir cet endroit merveilleux pour motoneigistes. J'aimerais souligner le travail d'équipe de tous les bénévoles de ce club, à ma grande surprise personne n'est rémunéré, bénévolat à 100%!!! Je vous recommande ce paradis de la motoneige...

En terminant, j'aimerais remercier le Motel l'Étape à Mont-Laurier pour leur hospitalité et un accueil des plus courtois. **Informez-vous de leur forfait à des prix adaptés pour motoneigistes.**

FIÈVRE JAUNE 1999



**Économisez
jusqu'à
1600\$**

La Fièvre Jaune est votre première occasion d'acquiescer une motoneige Ski-Doo 1999 et constitue aussi votre seule chance de profiter d'offres exceptionnelles comme : un rabais du fabricant allant jusqu'à 1 200 \$ sur des options que l'on retrouve sur les modèles Édition spéciale offerts uniquement durant la Fièvre Jaune. De plus, économisez jusqu'à 400 \$ à l'achat d'une motoneige Ski-Doo 1999. Vous pouvez aussi ne faire aucun paiement avant le 1er février 1999! La Fièvre Jaune se termine le 15 avril 1998. Hâtez-vous!

ski-doo.

© 1998 Bombardier Inc. Tous droits réservés. * Marques déposées de Bombardier Inc. ** Certaines restrictions s'appliquent. Offres en vigueur sur ventes au détail à tempérament ou par carte de crédit, sauf pour la motoneige Mini Z. Dépôts de sûreté non compris. Sujet à l'approbation du crédit et aux termes et conditions applicables. Consultez un concessionnaire participant pour plus de détails. La carte Bombardier Produits Récréatifs est émise et desservie par Bombardier Capital Inc. Offre en vigueur du 13 février au 15 avril 1998. Au Canada, les produits sont distribués par Bombardier Inc.

**CENTRE SPORTS
MOTORISÉS**

**BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS**
Motoneiges et VTT

186, boulevard de l'Aéroport, Gatineau

Tél.: **663-4444**

Carnet Professionnel

Pharmacien



**Paul
Tousignant**

PHARMACIEN

(anciennement Pharmacie Lachance)

**TOUT POUR
LES
DIABÉTIQUES**

Clinique médicale de l'Île
15, rue Ste-Bernadette, Hull
Livraison gratuite
778-2026

Pharmacien



**ROGER
LAROUCHE**

PHARMACIEN

164, rue EDDY, HULL

777-5273

LIVRAISON GRATUITE
FACILITÉ DE STATIONNEMENT

Audioprothésiste

Invisible? Bien entendu!



Un appareil auditif
que personne ne voit!

Cette prothèse auditive se glisse
profondément et confortablement
dans l'oreille.

Aux autres, elle est invisible!

PAUL A. ROBILLARD
AUDIOPROTHÉSISTE

11, rue Ste-Marie, Hull (RS 2A)
771-5029

Service financier

PRÊTS

PERSONNELS et HYPOTHÉCAIRES

• 1re et 2e hypothèque

• RÉNOVATION

• CONSOLIDATION DE DETTES

AVCO

(819) 771-5807

Vétérinaire

**Hôpital Vétérinaire
de CHELSEA**

Dr. Mark
Froimovitch
B.Sc.,
D.V.M.



**À DEUX
MINUTES
DE
HULL**

105, chemin Old Chelsea 827-1665
(au coin de la sortie autoroute 5)



POUR RÉSERVATION D'ESPACE : 776-1063

TIGRE GÉANT

VOTRE MAGASIN D'ESCOMPTE FAMILIAL®



COMMANDES par TELEPHONE 1-888-254-5252
A PARTIR DU CONFORT DE VOTRE FOYER SANS FRAIS 24hrs

RIDGEWOOD CHARLESWOOD
TABLE À LANGER
FACILE À ASSEMBLER #102-100800

64⁴⁷

• Un tiroir fourni beaucoup d'espace
• Cartonnage multilayers pour poignées
• Barreau du bas avec profil distinctif
• Plateau d'accessoires amovible
• Endroit de recharge protégé de quatre bords
• Ceinture de sécurité avec coussin

DISPONIBLE EN MAGASIN OU COMMANDEZ PAR TELEPHONE

BEPLIANT DE 12 PAGES AVEC ENCART SPECIAL SUR MEUBLES ET ACCESSOIRES POUR BÉBÉS DISPONIBLE EN MAGASIN

Elfe
CHAISE HAUTE
large cabaret à 4 ajustements facile à utiliser #102-100803

49⁴⁷

• Siège contour facile à nettoyer avec barre-T de retenue
• Coussin en vinyle
• Structure non-pliante mais facile à déassembler pour voyager / entreposer

SCHULER'S
chips CROUSTILLES
SABON RÉGULIÈRE FLAVOUR
VOTRE CHOIX
• NATURE
• BAR-B-Q
• SEL ET VINAIGRE
• 180 g

69[¢] CH.

BOTTES DE PLUIE POUR GARÇONS / FILLES
POINT. 5-3
6⁹³ LA PAIRE

CHAUSSURES DOUBLÉES HOMMES
19⁹⁶ 7-12

CHAUSSURES IMPERMÉABLES DAMES
14⁹⁶ 5-10

CHAUSSURES IMPERMÉABLES POUR JEUNES
12⁹⁶ LA PAIRE
MARINE OU VERT
POINTURES 13-4

1/2 Prix Wet n'Wild
PRODUITS DE BEAUTÉ
ROUGE À LÈVRES, VERNIS À ONGLES, MASCARA ETC.
VOTRE CHOIX

99[¢] CH.

COMPARE À 1.99 ET PLUS

MEXICAIN ITALIEN CHINOIS

MexiCasa!
10 Taco Shells
MEXICASA
COQUILLES À TACO
113 g
10 COQUILLES À TACO

99[¢]

Hunt's Thick & Rich
SAUCE POUR PÂTES
CHOIX DE SAVEURS
725 ml

88[¢]

WONG WING
SAUCE SOYA 500 ml
SAUCE AUX PRUNES 250 ml

99[¢] CH.

Scotties
PAPIER MOUCHOIRS

59[¢]

BOÎTE DE 150

d'Alfonso
SAUCE SALSAS
DOUCE OU MI-FORTE
700 ml

1⁹⁹

PRIMO
PÂTE DE TOMATES
156 ml

44[¢]

MOYAL
Instant Rice
RIZ INSTANTANÉ

1⁹⁹

MYOFLEX
ONGUENT POUR SOULAGER LA DOULEUR ARTHRIQUE

2⁹⁹

TUBE DE 50 g

COMPARE À 5.99

DÉVELOPPEMENT DE PHOTOS À LA PERFECTION
OBTENEZ LE DOUBLE DE VOS PHOTOS GRATUITEMENT

"et obtenez un livret de bon-rhats avec plus de \$35.00 d'économies en prime"

PHOTOS FORMAT GEANT DE 4 po. (FORMAT 2" po. AÉRIÉ DISPONIBLE. EXCLUS: SYSTÈME A.P.S., PANORAMIQUE ET NOIR ET BLANC. VOIR DÉTAILS EN MAGASIN)

EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 7 MARS/98

HEURES D'OUVERTURE
LUN.-MAR.: 9h30-17h30 MER.-VEN.: 9h30-21h00
SAM.: 9h30-17h00 DIM.: 11h00-17h00

MOINS DE 18 ANS...PAS DE TABAC C'EST LA LOI!

123, RUE EDDY HULL

AVIS DE VENTE IMMOBILIÈRE EN VERTU DE L'ARTICLE 670 C.P.C.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR SUPÉRIEURE
DISTRICT DE HULL
No.: 550-18-00041-950
No cour municipale: TM-94-194

VILLE DE HULL,
Partie demanderesse,
c.
BOURQUE PIERRE ET FILS LTÉE
Partie défenderesse,
- et -
L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE HULL,
Mise en cause,
DÉSIGNATION

«Un immeuble situé en la ville de Hull, circonscription foncière de Hull, province de Québec, connu et désigné comme étant le lot 1 085 918 du cadastre du Québec, anciennement connu comme suit :
"2^e PARTIE DU LOT 144-5
QUARTIER 1
CADASTRE DE LA CITÉ DE HULL
PARCELLE "29, 30, 31, 32, 33, 29"

Du point "29" situé au coin nord-est du lot 414 du quartier 1, une distance de 37,01 mètres, mesurée suivant un azimut de deux cent soixante-neuf degrés, cinquante-huit minutes (269° 58') jusqu'au point "30";
Du point "30", une distance de 17,80 mètres, mesurée suivant un azimut de un degré, quatre minutes (1° 04') jusqu'au point "31";
Du point "31", une distance de 69,75 mètres, mesurée suivant un azimut de quatorze degrés, quarante-six minutes (14° 46') jusqu'au point "32";
Du point "32", une distance de 21,40 mètres, mesurée suivant un azimut de vingt-trois degrés, vingt-et-une minutes (23° 21') jusqu'au point "33";
Du point "33", une distance de 105,38 mètres, mesurée suivant un azimut de cent soixante-quatorze degrés, vingt minutes (174° 20') jusqu'au point "29" point de commencement.
Ladite parcelle de terrain est bornée vers l'est par une partie du lot 3-2 du quartier 2, vers le sud par le lot 414 du quartier 1, vers l'ouest et nord-ouest par une partie du lot 144-5 du quartier 1 (autoroute 5), contenant en superficie 2 271,2 mètres carrés (2 271,2 m²).
Adresse civique : boulevard de la Carrière, à Hull, province de Québec (numéro civique inexistant);
"3^e PARTIE DU LOT 3-2
QUARTIER 2
CADASTRE DE LA CITÉ DE HULL
PARCELLE "29, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 29"

Du point "29" situé au coin nord-est du lot 414 du quartier 1, une distance de 105,38 mètres, mesurée suivant un azimut de trois cent cinquante-quatre degrés, vingt minutes (354° 20') jusqu'au point "33";
Du point "33", une distance de 5,32 mètres, mesurée suivant un azimut de vingt-trois degrés, vingt-et-une minutes (23° 21') jusqu'au point "34";
Du point "34", une distance de 31,21 mètres, mesurée suivant un azimut de vingt-huit degrés, cinquante-et-une minutes (28° 51') jusqu'au point "35";
Du point "35", une distance de 136,68 mètres, mesurée suivant un azimut de quatre-vingt-trois degrés, trente-six minutes (83° 36') jusqu'au point "36";
Du point "36", une distance de 85,40 mètres, mesurée suivant un azimut de cent soixante-huit degrés, trente minutes (168° 30') jusqu'au point "37";
Du point "37", une distance de 0,8 mètre, mesurée suivant un azimut de deux cent cinquante-huit degrés, vingt-huit minutes (258° 28') jusqu'au point "38";
Du point "38", une distance de 2,0 mètres, mesurée suivant un azimut de cent soixante-huit degrés, trente minutes (168° 30') jusqu'au point "39";
Du point "39", une distance de 0,80 mètre, mesurée suivant un azimut de soixante-dix-huit degrés, vingt-huit minutes (78° 28') jusqu'au point "40";
Du point "40", une distance de 67,14 mètres, mesurée suivant un azimut de cent soixante-huit degrés, trente minutes (168° 30') jusqu'au point "41";
Du point "41", une distance de 0,79 mètre, mesurée suivant un arc de cercle de 899,75 mètres de rayon vers une direction sud jusqu'au point "42";
Du point "42", une distance de 173,55 mètres, mesurée suivant un azimut de deux cent soixante-neuf degrés, cinquante-huit minutes (269° 58') jusqu'au point "29" point de commencement.
Ladite parcelle de terrain est bornée vers le nord par le lot 3-2-3 du quartier 2 (boulevard de la Carrière) et par une partie du lot 3-2 du quartier 2, vers l'est par les lots 3-2-1 et 3-2-3 du quartier 2 (boulevard de la Carrière) et par le lot 457-2 du quartier 2, vers l'ouest par une partie du lot 144-5 du quartier 1, vers le nord-ouest par une partie du lot 3-2 (autoroute 5), contenant en superficie 23 542,4 mètres carrés (23 542,4 m²).
Adresse civique : boulevard de la Carrière, à Hull, province de Québec (numéro civique inexistant);

La mise à prix est fixée à 534 050,00 \$, soit 25% de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation municipale de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires Municipales en vertu de la loi sur les fiscalités municipales et modifiant certaines dispositions législatives, et que l'adjudicataire devra verser au shérif, en argent ou par chèque visé, à l'ordre du Ministre des finances du district de Hull, au moment de l'adjudication.

Cette vente est sujette au droit de retrait applicable selon la loi.

Pour être vendu en bloc au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Hull, 170, rue Hôtel-de-Ville, pièce 3.120, Hull, province de Québec, J8X 4C2 le 15^{ème} jour d'avril 1998 à 10 h 00.

Le shérif-adjoint,
JEAN-GUY ROCHON
Hull, le 25 février 1998

PALAIS DE JUSTICE
Bureau du shérif
17, rue Laurier, pièce 0.210
Hull (Québec) J8X 4C1



YVES ROULEAU

Tournée Softball Québec

Pour vous préparer en vue de votre prochaine saison, un représentant de Softball Québec se rendra prochainement dans un restaurant La Cage aux Sports de la région. En assistant à ces rencontres, les gens seront à même de constater les avantages de devenir membre de la fédération. Les participants pourront également prendre connaissance d'un nouveau projet d'affiliation. Softball Québec offre une gamme de divers produits et services tels que des livres de règlements, du matériel didactique (tablette de pointage et d'alignement), l'organisation de tournois, de l'arbitrage. Pour connaître les dates de ces visites ou pour obtenir plus d'information, on peut communiquer avec Softball Québec en composant le (514) 252-3061.

Hull-Volant et Braves départagés

L'équipe du Hull-Volant a remporté la 25e édition du tournoi de billard l'opposant à chaque année à une équipe des Braves du Coin. Ainsi, après 25 ans, le Hull-Volant détient maintenant l'avantage 13-12 dans les rencontres annuelles. L'équipe 1998 du Hull-Volant a gagné 17-13 pour mériter le trophée Robert-Guertin. Les porte-couleurs du Hull-Volant étaient Richard Miron, Ed Therrien, Julien St-Denis, Claude Jodoin, Rhéal Bélanger, André Hamel, Yvon Gauthier, Richard Desloges, Gerry Jetté et Dan St-Denis. Pierre Therrien, Léo Marin, Roch Martin, Bernard Fournier, Luc Forest, Robert Gagné, Dan Albert, Alain Forest, Michel Leduc et Pierre Vanasse

FLASHS-SPORTS

défendaient l'honneur des Braves du Coin.

Citoyens: élimination à St-Antoine

Les Citoyens atomes AA majeur de Hull/Aylmer ont perdu trois de leurs quatre rencontres pour subir l'élimination lors du récent tournoi de Saint-Antoine. Les Citoyens ont gagné leur seul match 4-2

contre les Remparts du Richelieu grâce à deux buts de David Lazenby. Par ailleurs, les Citoyens ont terminé leur calendrier régulier dans la Ligue du district d'Ottawa en battant Ouest-Ottawa 6-4. Ryan Rees a brillé avec quatre buts au cours de cette joute. La formation de l'Outaouais a terminé sa saison avec une fiche de 16 victoires, 15 défaites et 5 parties nulles.

Joueurs de hockey-balle recherchés

Une ligue amicale de hockey-balle évoluant au stade Pierre-Lafontaine de Gatineau est actuellement à la recherche de joueurs. Le calendrier débute au mois d'avril pour se terminer le 31 juillet. Les parties ont lieu les mercredis. Il en coûte 80\$ pour s'inscrire. Les personnes intéressées peuvent contacter Théo Wafer au 669-3306 ou Joscelin Richer au 281-7435.

PONTIAC/BUICK/GMC

AUCUN

versement initial intérêt versement pendant 90 jours*

Financement à l'achat de la plupart des modèles Pontiac Buick GMC 1998



Prix d'achat
15 468 \$**
(transport de 620 \$ non compris)

▼ Coupé Pontiac Sunfire 1998
Pour prendre la route avec enthousiasme

Moteur 115 HP, boîte 5 vitesses, freinage antiblocage aux 4 roues, sacs gonflables côtés conducteur et passager, aileron arrière, sièges baquets avant inclinables

LOCATION PLUS
198 \$
36 mois/versement initial de 1 900 \$/dépot de sécurité de 300 \$/transport et inspection pré livraison compris



● Buick Century 1998

Prix d'achat
23 438 \$**
(transport de 785 \$ non compris)

Moteur V6 3,1 litres et 160 HP, boîte automatique électronique, freinage antiblocage aux 4 roues, 6 places, climatisation, télédéverrouillage.

LOCATION PLUS
298 \$
36 mois/versement initial de 3 600 \$/dépot de sécurité de 350 \$/transport de 785 \$



■ GMC Sierra 4 x 2 1998 à cabine classique

Prix d'achat
20 498 \$**
(transport de 895 \$ non compris)

Force, puissance et style
Moteur V6 Vortec 4300 de 200 HP, boîte automatique 4 vitesses, sacs gonflables côtés conducteur et passager, système antivol PASSLock^{MC}, freinage antiblocage aux 4 roues, chargement sur deux niveaux, radio avec lecteur de cassettes AM/FM

LOCATION PLUS
198 \$
36 mois/versement initial de 3 000 \$/dépot de sécurité de 300 \$/transport de 895 \$

Et obtenez un financement de 3,9% à l'achat de certains modèles



▼ Pontiac Grand Am 1998

Prix d'achat
19 698 \$**
(transport de 620 \$ non compris)

La passion de conduire
Moteur Twin Cam de 2,4 litres et 150 HP, boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie améliorée, deux sacs gonflables, ABS aux 4 roues, radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes, climatisation, aileron arrière



DÉPÊCHEZ-VOUS ! OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE SE TERMINANT LE 10 MARS



▼ Pontiac Trans Sport 1998

Prix d'achat
24 368 \$**
(transport de 840 \$ non compris)

Robuste et sportive
Moteur V6 3400 de 180 HP, boîte automatique 4 vitesses, sacs gonflables frontaux et latéraux côtés conducteur et passager, climatisation avec filtre antipollen, radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes, glaces teintées foncé

LOCATION PLUS
268 \$
36 mois/versement initial de 3 000 \$/dépot de sécurité de 325 \$/transport de 840 \$

CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC BUICK GMC DE L'EST DE L'ONTARIO/DE L'OUEST DU QUÉBEC



La Carte GMSM

Prenez note de ce qui suit : Le paiement des trois premières mensualités est différé jusqu'à la date de paiement de la quatrième. L'offre ne s'applique pas aux camionnettes «P», ni aux véhicules de poids moyen. *Financement sur crédit GMAC approuvé uniquement. Financement à 3,9% disponible pour les Grand Am, Sonoma et Jimmy uniquement. Exemple : sur 10 000 \$ à un TPA de 3,9%, la mensualité est de 225,33 \$ pendant 48 mois. Le coût d'emprunt s'élève à 815,84 \$. Le montant total dû est de 10 815,84 \$. Un versement initial/dépôt de sécurité peut être exigé. La mensualité et le coût d'emprunt peuvent varier selon le montant emprunté, le versement initial ou la valeur d'échange. †Basé sur le contrat de location, d'une durée de 36 mois, d'un coupé Pontiac Sunfire, d'une Buick Century, d'une GMC Sierra à cabine classique et deux roues motrices ou d'une Pontiac Trans Sport. Un versement initial ou une valeur d'échange de 1 900 \$/3 600 \$/3 000 \$/3 000 \$ et un dépôt de sécurité de 300 \$/350 \$/300 \$/325 \$ sont exigés. Le montant total dû est 9 028 \$/14 328 \$/10 128 \$/12 648 \$. Le kilométrage annuel est limité à 20 000 km, avec un coût de 0,08 \$ par kilomètre excédentaire. D'autres types de location sont offerts en option. **Frais de transport comme indiqué. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes non compris. Frais de transport inclus pour le coupé Sunfire 1SA comme annoncé. Le concessionnaire peut vendre ou louer moins cher. ***L'offre s'applique aux modèles 1998 neufs ou de démonstration avec l'équipement décrit et uniquement aux clients au détail admissibles de l'Est de l'Ontario ou de l'Ouest du Québec. Il sera peut-être nécessaire de commander ou d'échanger chez le concessionnaire. On ne peut combiner ces offres de durée limitée avec d'autres. Consultez le concessionnaire à propos des conditions et des détails. www.gmcanada.com est une marque de commerce de la General Motors Corporation.



Portes Fenêtres Toitures

RÉNOVATION • CONSTRUCTION

- ✓ Salle de bains
- ✓ Armoires de cuisine
- ✓ Peinture
- ✓ Agrandissement, etc.

GARANTIE de 3 ANS sur MAIN d'OEUVRE



PORTES et FENÊTRES jusqu'à **45%** de rabais avec ou sans installation

RÉNOVATIONS RMN

MICHEL NORMAND
81, Des Oliviers, Hull
(819) 595-2756
Pag. : 778-9461

MAINTENANT OUVERT JUSQU'À 21 h LUNDI AU VENDREDI

La fraîcheur
c'est
si bon!

Ouvert
7 jours

Marché Frais



GINGEMBRE FRAIS

47¢

lb

Importé de la Chine

ORANGES
NAVEL
SUNKIST

Produit de la Californie

10¢

ch.

POIS
"MANGE-TOU"

1.47

lb.

Produits des États-Unis

FÈVES GERMIÉES

47¢

lb.

Produit du Canada

Achetez **10\$**
de viande et
recevez **1 lb**
de bacon

Prince

GRATUITE

BOUCHERIE du MARCHÉ
POULET
GRADE "A" - 3 À 4 LBS

1.49\$

lb.

CHOCOLAT
AU LAIT
DARYLAND 1 LITRE

97¢

ch.

DÉLI du MARCHÉ
HAVARTI RÉGULIER

99¢

100 g.

DÉLI du MARCHÉ
JAMBON
TOUR EIFFEL - CAMPAGNE ou FORÊT NOIRE

85¢

100 g.

DÉLI du MARCHÉ
BRIE ou CAMEMBERT
DAMAFRO

1.29

100 g.

**320, BOUL. ST-JOSEPH
GALERIES DE HULL
HULL**

Lundi et mardi de 7 h à 18 h
Merc., jeu. et vend. de 7 h à 21 h
Samedi de 7 h à 17 h
Dimanche de 8 h à 17 h

SPÉCIAUX DISPONIBLES À HULL SEULEMENT - EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI *Nous nous réservons le droit de limiter les quantités